



COFFEE MACHINE

WITH 3 DIFFERENT ADAPTERS

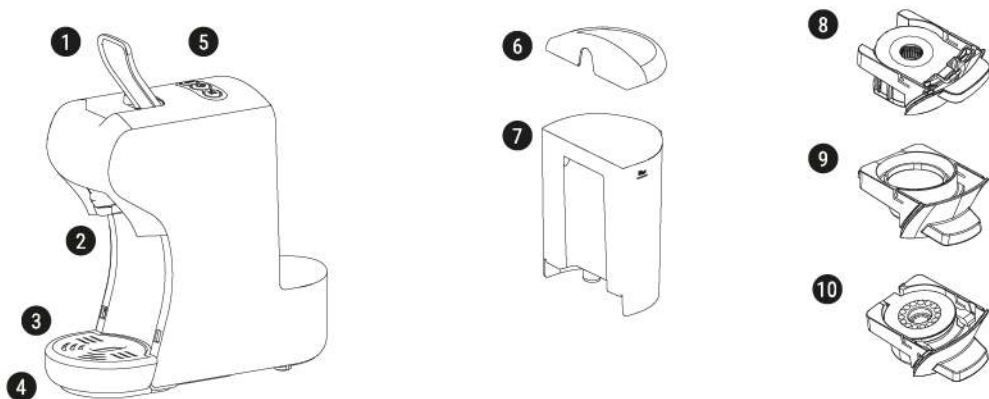
ENGLISH

WELCOME

Thank you for choosing our Coffee Machine.

In this manual you will find the instructions, warnings and recommendations necessary to enjoy our product safely and satisfactorily. Before connecting your machine, take the time to read the safety precautions carefully.

PARTS LIST



1. Opening lever for changing the adapters.
2. Compartment for the adapters.
3. Small cup support.
4. Large cup support.
5. Control buttons: On/off, short coffee and long coffee.

6. Water tank lid.
7. Water tank.
8. Adapter for **Nespresso®** capsules.
9. Adapter for **Dolce Gusto™** capsules.
10. Adapter for ground coffee.

ABOUT THIS MANUAL

This instruction manual cannot cover all possible circumstances. In case of doubts or problems not adequately described in this operating manual, you can obtain more information by contacting the Customer Service Department. Please keep this instruction manual for reference if necessary.

UNPACKING

1. Remove your coffee machine from its packaging.
2. After unpacking, verify that the following parts are included:
 - Water tank
 - Coffee maker
 - Manual
 - Capsule and ground coffee adapters.

Note:

- Verify that the voltage of the electrical current in your home or establishment is the same as that stated on the nameplate of the machine.
- Recycle all plastic bags to avoid hazards to children!
- Keep the packaging for transporting the machine (e.g. for disassembly, repair, etc.).

GETTING STARTED

Before using your coffee maker for the first time, pay attention to the safety precautions in this manual, in particular the following:

- Be careful with the hot water! You could get burnt.
- Rinse the water tank thoroughly with clean water before the first use.
- Do not operate the unit with an empty water tank or if the water level is below the minimum level.
- Only use the appliance in a dry room.
- Do not open the lever when the machine is warming up or running.
- Always unplug the power cord before cleaning the machine.
- Clean the coffee maker only with a damp cloth.

The first step is to fill the water tank; there are two ways to do this:

Fill without removing the tank.

1. Lift the water tank cover.
2. Fill the tank with clean water (maximum water temperature 35°C).
3. Lower the tank cover.

Fill by removing the water tank.

1. Slightly lift the water tank in the direction shown in the picture to remove the water tank from the appliance. Fill the tank to the "MAX" line with clean water (maximum capacity 0.6 litres).
2. Slowly slide the water tank over the base of the water tank, performing the reverse procedure described above. When the water tank outlet is inserted into the inlet base, push down to lock the water tank.

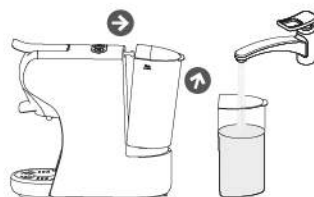


Warning:

There may be a drop of water left in the appliance. To ensure that this unit works perfectly, it was tested with water before it left the factory.

Caution:

Improper handling of electrical equipment is dangerous and can be lethal.



STANDBY MODE

This appliance is in Standby mode by default: In this mode, the machine and all indicator lights will turn off after 15 minutes of inactivity.

If the machine enters standby mode, press the start button to turn it back on.



STANDBY MODE SETTING

Hold down the Small Cup and Large Cup buttons.

Connect the machine to the power outlet. The LED on the start button will light up.

To activate the Standby Mode, press the small cup button the LED light will turn on.

Press again to deactivate Standby Mode and the LED light will turn off.



FACTORY DEFAULT SETTING

Press and hold the Large Cup button.

Connect the machine to the power outlet.

The LED on the button will turn on and blink twice, indicating that the machine has returned to the factory default setting.



COFFEE PREPARATION

Your coffee machine includes three adapters for making coffee or other beverages.

1



1. Connect the device to the mains socket. Press the start button.

2



2. Lift the top lever and pull it out to remove the adapter while the machine warms up.

3

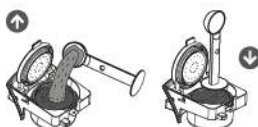
3. Follow the instructions below to use each type of adapter:



Nespresso® capsules



Dolce Gusto™ capsules



Ground Coffee

Nespresso® capsules: Lift the capsule adapter lid. Insert a capsule into the adapter and lower the adapter lid.

Dolce Gusto™ capsules: Insert a capsule into the adapter.

Ground Coffee: Lift the adapter's lid and add the ground coffee. Press down to compact the ground coffee and lower the adapter's lid.

4



4. Push the adapter with the capsule in and close the lever downwards as shown in the picture.

5



5. Place a cup under the dispenser. Press the desired coffee button only once. The button will flash and the machine will begin preparation.

6



Predetermined brewing time:

Capsules

16s for short espresso and 25s for long coffee.

Ground Coffee

25s for short espresso and 47s for long coffee.

6. Once the brewing process is complete, the machine will automatically stop when the predetermined brewing time is reached. You can change the amount of coffee by adjusting the default brewing time to suit your taste. Refer to the "Coffee volume adjustment" section.
7. Lift the lever and remove the adapter to insert the new capsule you are going to use or to change the adapter.

Attention:

When the desired coffee button is pressed, its LED may blink for a few seconds first, and then start brewing coffee, which is quite normal.

COFFEE VOLUME ADJUSTMENT

You can change the amount of coffee by adjusting the default brewing time to suit your taste.

Volume adjustment for a small cup

1. Place the cup under the coffee spout.
2. Press and hold the small cup button until you get the coffee you want (Min. 10s, Max. 90s).

Volume adjustment for a large cup

1. Place the cup under the coffee spout.
2. Press and hold the large cup button until you get the coffee you want (Min. 10s, Max. 90s).



CLEANING

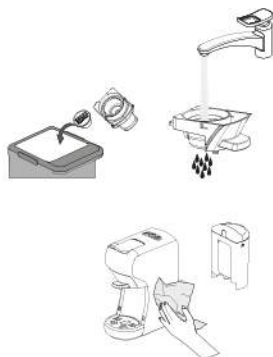
- Be sure to disconnect the machine before cleaning.
- Never immerse the machine or part of it in water; you could suffer serious injury or even death by electric shock!
- Do not use any strong cleaning agent or solvent cleaner.
- Do not use pointy objects, brushes, abrasives or sharp objects.
- Do not clean the parts in a dishwasher.

Cleaning the capsule and ground coffee adapters

Empty the adapter tank and wash it with water. Dry the whole piece thoroughly with a napkin or dry cloth.

Cleaning the appliance

Wipe with a clean, damp cloth, reassemble all parts. Clean the coffee spout and preparation area regularly with a damp cloth.



EMPTYING AND CLEANING THE INTERNAL PIPES

Before using the machine again after long breaks (e.g., vacation), the machine must be rinsed thoroughly. This short procedure serves to thoroughly purge and clean the internal piping.

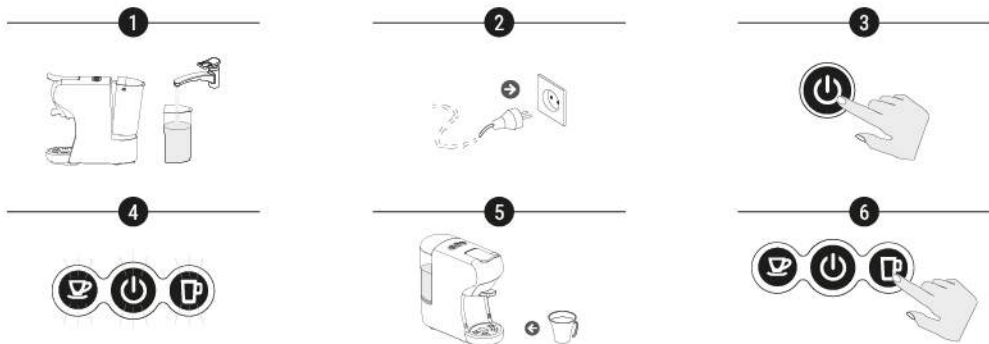
Procedure

1. Fill the water tank with water (see "Getting started".)
2. Connect the device to the mains socket.
3. Press the start button.
4. The LEDs on the buttons will stabilize when the machine has warmed up. The warm-up time is approximately 45 seconds.

Before pressing the long coffee button, make sure that:

- The compartment lever is closed and there are no capsules inside.
- The water tank is full.
- The water tank is firmly in place, otherwise the water may leak.

5. Place a large cup (size 250ml or larger) under the dispenser.
6. Press the long coffee button and wait for the appliance to complete the rinse.
7. Do not lift the lever until the rinsing process stops automatically.



DÉTARTRAGE / ENTRETIEN DE LA MACHINE

Drinking water varies by region. Lime particles from potable water are deposited as waste in the machine and can block the pipe and cause damage. To avoid this, be sure to decalcify the machine at least after making 300 to 400 cups of coffee or, in any case, if production drops significantly or after one or two months. Decalcification must be done correctly to avoid damage.

Carefully follow the instructions below.

1. Fill the tank with a mixture of water and a commercially available decalcifying liquid for coffee makers (always follow the manufacturer's instructions).
2. Make sure there are no capsules inside the machine.
3. Place a large container under the dispensing head to collect the mixture and lime residue.
4. Press the Large Cup button to perform decalcification. Repeat the process several times until all the water in the tank is used up.
5. Repeat the process to rinse the internal circuit with a tank of clean water (no decalcifying liquid) to completely clean the internal circuit and ensure the good taste of your drinks.

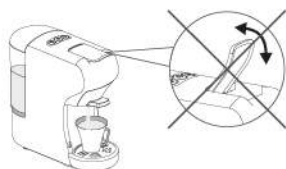
Important

- Use extreme caution with hot water!
- Never clean the machine with vinegar. This will damage the machine and make the drinks taste bad.
- Damage caused by incorrect decalcification or lack of decalcification is not covered by the warranty.

SECURITY WARNINGS



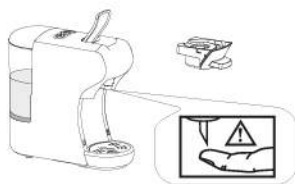
Do not wet the machine or put it in the water.



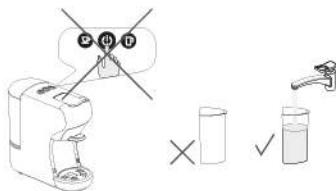
Do not lift the top cover while using the brewer.



Do not touch the top of the adapter when removing it from the compartment, as it is very hot and could cause burns.



There is a sharp needle on the top of the capsule adapter. Do not place your hand underneath or near it as it may get punctured.



Do not switch on or use the appliance if there is no water in the tank.

WARNING

Electrical Shock Hazard

- Never immerse the appliance in water or any other liquid.
- Damaged power cords may only be replaced by authorized service personnel, please contact customer service.
- Never touch the plug, outlet, cord, or machine with wet or damp hands.

Danger of burns

- Never move the appliance during operation.
- Never touch very hot parts of the appliance (e.g. preparation unit during operations).
- Do not approach steam or liquid jets.
- Do not move the operating lever while the machine is still under pressure making coffee.
- Disconnect the power cord and allow the appliance to cool completely before cleaning or servicing.

RANGE OF APPLICATION

This device is intended for domestic use and similar environments, such as:

- Staff kitchen areas in shops, offices and other work environments;
- Rural houses;
- Hotels, motels and other residential environments;

SAFETY PRECAUTIONS

- Only connect the coffee maker to a properly grounded electrical outlet.
- To make sure the machine is turned off, remove the plug from the electrical outlet.
- Always disconnect the power cord before moving the machine around, cleaning or maintenance and long periods of disuse.
- Do not pull the cord over sharp edges, clamp it or allow it to hang.
- Do not unplug appliances by pulling from the cord; instead grab hold of the plug and disconnect it from the electrical outlet.
- If you need an extension cord, make sure it is suitable for your machine and place the cord securely.
- Never operate the machine without water.
- Always make sure that the amount of water in the tank is not below the minimum level.
- Do not use the machine in case of faulty operation, a damaged power cord or after falling or other damage. (In this case, please contact Customer Service.)
- Keep children away from the machine during operation.
- Only use the machine in a dry environment.
- Do not allow the power cord to hang too low, as there is a risk of tripping.
- This machine is designed for home use only.
- To avoid damage, never use spare parts or accessories not recommended by the manufacturer.
- Keep this appliance out of the reach of children or persons who do not have the necessary skills to use it unsupervised.
- If the power cord is damaged, it should be replaced by the manufacturer, dealer or a qualified service technician.
- Choose a dry, stable, level surface that is not immediately below the power outlet.
- It must be at least 60 cm away from the faucet.
- Never place it on flammable surfaces or equipment, fuses or other appliances (microwave, dishwasher, etc.).
- Never place the machine or power cord within 50 cm of hot surfaces or open flames.
- Never cover the unit during operation.

TROUBLESHOOTING

PROBLEM	CAUSE	SOLUTION
There's no coffee coming out.	The water tank is empty.	Fill the water tank with water.
The coffee's not hot enough.	The coffee maker is cold.	Wait the indicated time for heating.
	Lime buildup.	Carry out decalcification.
There is water at the bottom of the machine.	The water tank is leaking.	Check to see if the tank's valve is clogged.
	The bottom drip tray is filled with water.	Empty the drip tray.
The lever won't close.	The capsule/coffee adapter is not in place.	Check and attach the adapter correctly.



In compliance with Directives: 2002/95/CE, 2002/96/CE and 2003/108/CE on the restriction of the use of dangerous substances in electric and electronic equipment as well as their waste disposal. The symbol with the crossed dustbin shown on the package indicates that the product at the end of its service life shall be collected as separate waste. Therefore, any products that have reached the end of their useful life must be given to waste disposal centres specialising in separate collection of waste electrical and electronic equipment, or given back to the retailer at the time of purchasing new similar equipment, on a one for one basis. The adequate separate collection for the subsequent start-up of the equipment sent to be recycled, treated and disposed of in an environmentally compatible way contributes to preventing possible negative effects on the environment and health and optimises the recycling and reuse of components making up the apparatus. Abusive disposal of the product by the user involves application of the administrative sanctions according to the laws.

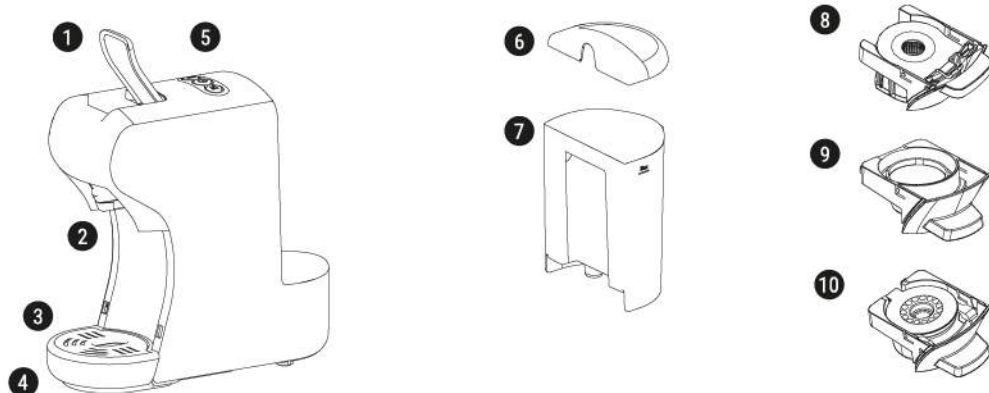
ESPAÑOL

BIENVENIDO

Gracias por elegir nuestra Máquina de Café.

En este manual encontrará las instrucciones, advertencias y recomendaciones necesarias para disfrutar de nuestro producto de forma segura y satisfactoria. Antes de conectar su máquina, dedique el tiempo necesario para leer con atención las precauciones de seguridad.

PARTS LIST



1. Palanca de apertura para el cambio de adaptadores.
2. Compartimento para los adaptadores.
3. Soporte para taza pequeña.
4. Soporte para taza grande.
5. Botones de control. Encendido, café corto y café largo.

6. Tapa del depósito de agua.
7. Depósito de agua.
8. Adaptador para cápsulas **Nespresso®**.
9. Adaptador para cápsulas **Dolce Gusto™**.
10. Adaptador para café molido.

ACERCA DE ESTE MANUAL

Este manual de instrucciones no puede abarcar todas las circunstancias posibles. En caso de dudas o problemas no descritos adecuadamente en este manual de operación, puede obtener más información contactando con el servicio de Atención al Cliente. Guarde este manual de instrucciones para consultarlo en caso de que fuera necesario.

DESEMPAQUETADO

1. Extraiga su máquina de café de su embalaje.
2. Después de desempaquetar, verifique que se incluyen las siguientes partes:
 - Depósito de agua
 - Máquina de café
 - Manual
 - Adaptadores de cápsulas y café expreso.

Nota:

- Verifique que la tensión de la corriente eléctrica de su hogar o establecimiento, sea la misma que la marcada en la placa de características de la máquina.
- ¡Recicle todas las bolsas de plástico para evitar peligros para los niños!
- Guarde el embalaje para transportar la máquina (por ejemplo, para desmontar, reparar, etc.).

EMPECEMOS

Antes de utilizar su máquina de café por primera vez, preste atención a las precauciones de seguridad de este manual, en particular las siguientes:

- ¡Tenga cuidado con el agua caliente! Podría sufrir quemaduras.
- Enjuague bien el depósito de agua con agua limpia antes del primer uso.
- No opere la máquina con el depósito de agua vacío o si el nivel de agua es inferior al mínimo.
- Solo use la máquina en una habitación seca.
- No abra la palanca cuando la máquina esté calentándose o funcionando.
- Desenchufe siempre el cable de alimentación antes de limpiar la máquina.
- Limpie la máquina de café solo con un paño húmedo.

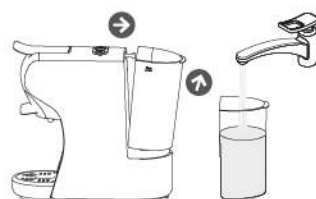
El primer paso es llenar el depósito de agua, hay dos formas de hacerlo:

Llenar sin quitar el depósito.

1. Levante la tapa del depósito de agua
2. Llene el depósito con agua limpia (la temperatura máxima del agua es de 35°C)
3. Baje la tapa del depósito

Llenar quitando el depósito de agua.

1. Levante levemente el depósito de agua en la dirección que se muestra en la imagen para extraer el depósito de agua de la máquina. Llene el depósito hasta la marca «MAX» con agua limpia (la capacidad máxima es de 0.6 litros).
2. Deslice el depósito de agua lentamente sobre la base del depósito de agua, realizando el procedimiento inverso del punto anterior. Cuando la salida del depósito de agua esté insertada en la base de entrada empuje hacia abajo para bloquear el depósito de agua.



Atención:

Es posible que quede alguna gota de agua en la máquina. Para garantizar que esta máquina funcione a la perfección, se probó con agua antes de salir de la fábrica.

Precaución:

El manejo inadecuado de equipos eléctricos es peligroso y puede ser letal.

MODO STANDBY

En la configuración predeterminada de fábrica, la máquina dispone del modo "Standby". En este modo la máquina y todas las luces indicadoras se apagarán después de 15 minutos de inactividad.

Si la máquina entra en modo de espera, pulse el botón de inicio para volver a activarla.



AJUSTE DEL MODO STANDBY

Mantenga presionados los botones de Taza Pequeña y Taza Grande.

Conecte la máquina a la toma de corriente. Se encenderá la luz LED del botón de inicio.

Al presionar el botón de taza pequeña, se encenderá la luz LED del botón de taza pequeña, activando el modo de espera "Standby".

Al presionar de nuevo el botón de taza pequeña, se apagará la luz LED del botón de taza pequeña, desactivando el modo de espera "Standby".



CONFIGURACIÓN PREDETERMINADA DE FÁBRICA

Mantenga presionado el botón de Taza Grande.

Conecte la máquina a la toma de corriente.

La luz LED del botón de encenderá y parpadeará dos veces, señal de que la máquina ha vuelto a la configuración predeterminada de fábrica.



PREPARACIÓN DE CAFÉ

Su máquina de café incluye tres adaptadores para preparar café u otras bebidas.

1



1. Conecte la máquina a la corriente y pulse el botón de encendido.

2



2. Mientras la máquina se calienta, levante la palanca superior y tire hacia afuera para sacar el adaptador.

3

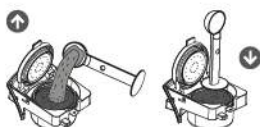
3. Siga las siguientes instrucciones para utilizar cada tipo de adaptador:



Cápsulas Nespresso®



Cápsulas Dolce Gusto™



Café Espresso

Cápsulas Nespresso®: Levante la tapa del adaptador de la cápsula. Inserte una cápsula en el interior del adaptador y baje la tapa del adaptador.

Cápsulas Dolce Gusto™: Inserte una cápsula en el interior del adaptador.

Café Espresso: Levante la tapa del adaptador y añada el café molido. Presione hacia abajo para compactar el café molido y baje la tapa del adaptador.

4



4. Empuje el adaptador con la cápsula dentro y cierre la palanca hacia abajo, tal y como se indica en la imagen.

5



5. Coloque una taza debajo del dispensador. Presione el botón de café deseado solo una vez. El botón parpadeará y la máquina comenzará la preparación.

6



Tiempo de preparación predeterminado:

Cápsulas

16s para café corto y 25s para café largo.

Café Espresso

25s para café corto y 47s para café largo.

6. Una vez completado el proceso de preparación, la máquina se detendrá automáticamente al alcanzar el tiempo de preparación predeterminado. Puede modificar la cantidad de café ajustando el tiempo de preparación predeterminado para adaptarlo a sus gustos. Consulte la sección "Personalizar el volumen de café".
7. Levante la palanca y saque el adaptador para insertar la nueva cápsula que vaya a usar o para cambiar de adaptador.

Atención:

Al presionar el botón del café deseado, quizás su LED parpadee unos segundos primero, para después comenzar a preparar el café, es algo totalmente normal.

PERSONALIZAR EL VOLUMEN DE CAFÉ

Puede modificar la cantidad de café ajustando el tiempo de preparación predeterminado para adaptarlo a sus gustos.

Ajuste de volumen para taza pequeña

1. Coloque la taza debajo de la salida de café.
2. Mantenga presionado el botón de la taza pequeña hasta que obtenga el café que desea (Min. 10s, Max. 90s).

Ajuste de volumen para taza grande

1. Coloque la taza debajo de la salida de café.
2. Mantenga presionado el botón de la taza grande hasta que obtenga el café que desea (Min. 10s, Max. 90s).



LIMPIEZA

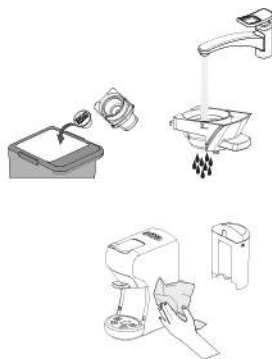
- Asegúrese de desconectar la máquina antes de limpiar.
- Nunca sumerja la máquina o parte de ella en el agua, podría sufrir graves daños o incluso la muerte por descarga eléctrica!
- No use ningún agente de limpieza fuerte o limpiador disolvente.
- No use objetos punzantes ni cepillos, abrasivos o cortantes.
- No limpie las piezas en un lavavajillas.

Limpieza de los adaptadores de cápsulas y de café.

Vacíe el depósito del adaptador y lávelo con agua. Seque bien toda la pieza con una servilleta o paño seco.

Limpieza de la máquina.

Limpie con un paño o papel limpio y húmedo, vuelva a montar todas las piezas. Limpie la salida de café y la zona de preparación regularmente con un paño húmedo.

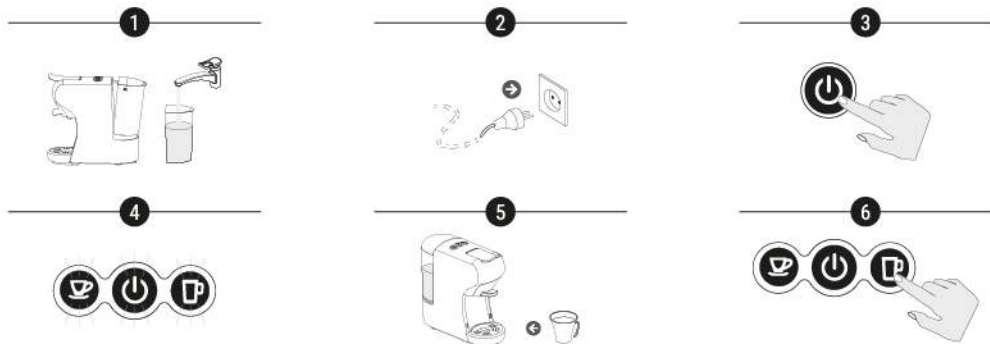


VACIADO Y LIMPIEZA DE LAS TUBERÍAS INTERNAS

Antes de usar la máquina de nuevo después de largas pausas (por ejemplo, vacaciones), la máquina debe enjuagarse bien. Este breve procedimiento sirve para purgar y limpiar la tubería interna a fondo.

Procedimiento

1. Llene el depósito de agua (consulte el apartado "Empecemos").
2. Conecte el aparato a la toma de corriente.
3. Presione el botón de inicio.
4. Los LEDs de los botones se estabilizarán cuando la máquina se haya calentado. El tiempo de calentamiento es de aproximadamente 45 segundos.
Antes de presionar el botón de café largo, asegúrese de que:
 - La palanca del compartimento está cerrada y sin ninguna cápsula dentro.
 - El depósito de agua está lleno.
 - El depósito de agua está firmemente en su lugar, de lo contrario el agua puede tener fugas.
5. Coloca una taza grande (tamaño 250ml o superior) debajo del dispensador.
6. Presione el botón del café largo y espere a que el aparato complete el enjuague.
7. No levante la palanca hasta que el proceso de enjuague se detenga automáticamente.



DESCALCIFICACIÓN / MANTENIMIENTO DE LA MÁQUINA

El agua potable varía según la región. Las partículas de cal del agua potable se depositan como residuos en la máquina y puede bloquear la tubería y causar daños. Para evitar esto, asegúrese de descalcificar la máquina por lo menos después de hacer 300 a 400 tazas de café o, en cualquier caso, si la producción cae significativamente o, después de uno o dos meses. La descalcificación debe hacerse correctamente para evitar daños.

Siga atentamente las siguientes instrucciones.

1. Llene el depósito con una mezcla de agua y líquido descalcificante especial para cafeteras disponible en el mercado (siga siempre las instrucciones del fabricante).
2. Asegúrese de que no haya ninguna cápsula dentro de la máquina.
3. Coloque un recipiente grande debajo del cabezal de dispensación para recoger la mezcla y los residuos de cal.
4. Presione el botón de Taza Grande para ejecutar la descalcificación. Repita el proceso varias veces hasta que se agote todo el agua del depósito.
5. Repita el proceso para enjuagar el circuito interno con un depósito de agua limpia (sin líquido descalcificante.) para limpiar completamente el circuito interno y asegurar el buen sabor de tus bebidas.

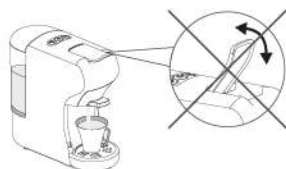
Importante

- ¡Tenga mucha precaución con el agua caliente!
- Nunca limpie la máquina con vinagre. Esto causará daños a la máquina y hará que las bebidas tengan mal sabor.
- El daño causado por una descalcificación incorrecta o falta de descalcificación, no está cubierto por la garantía.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD



Prohibido mojar la máquina o introducirla en el agua.



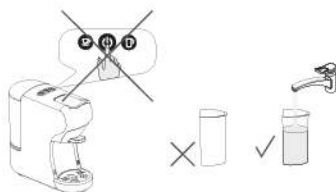
No levantar la tapa superior mientras de esté usando la cafetera.



No encender ni usar la máquina, si no hay agua en el depósito.



Hay una aguja aguda en la parte superior del adaptador de la cápsula. No ponga la mano ni por debajo ni cerca de ella ya que podría pincharse.



No tocar la parte superior del adaptador cuando lo saque del compartimento, ya que está muy caliente y podría sufrir quemaduras.

ADVERTENCIAS

Peligro por descargas eléctricas

- Nunca sumerja la máquina en agua ni en ningún otro líquido.
- Los cables de alimentación dañados solo pueden ser reemplazados en el Servicio Técnico, contacte con atención al cliente.
- Nunca toque el enchufe, la toma de corriente, el cable o la máquina con las manos húmedas o mojadas.

Peligro por quemaduras

- Nunca mueva la máquina durante el funcionamiento.
- Nunca toque partes muy calientes de la máquina (por ejemplo, unidad de preparación durante las operaciones).
- No se aproxime al vapor ni a los chorros de líquido.
- No mueva la palanca de operación cuando la máquina todavía está bajo presión haciendo café.
- Desconecte el cable de alimentación y deje que la máquina se enfríe por completo antes de realizar la limpieza o el mantenimiento.

ÁMBITOS DE USO

Este dispositivo está destinado a ser utilizado en el ámbito doméstico y similares, tales como:

- Áreas de cocina del personal en tiendas, oficinas y otros ambientes de trabajo;
- Casas rurales;
- Hoteles, moteles y otros entornos residenciales;

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

- Conecte la máquina de café solo a una toma eléctrica con conexión a tierra adecuada.
- Para asegurarse de que la máquina esté apagada, quite el enchufe de la toma eléctrica.
- Desconecte siempre el cable de alimentación antes de cambiar de sitio la máquina, limpieza o mantenimiento y largos periodos de desuso.
- Nunca sujete ni pase el cable de alimentación sobre esquinas o bordes puntiagudos.
- Nunca desenchufe el cable de alimentación tirando de él; quite siempre el enchufe.
- Si necesita un cable de extensión, asegúrese de que sea adecuado para su máquina y coloque el cable de forma segura.
- Nunca opere la máquina sin agua.
- Asegúrese siempre de que la cantidad de agua del depósito no sea inferior al nivel mínimo.
- No use la máquina en caso de funcionamiento defectuoso, cable de alimentación dañado o después de caer u otro daño.
En tales casos, póngase en contacto con el servicio de Atención al Cliente.
- Mantenga a los niños alejados de la máquina durante el funcionamiento.
- Solo use la máquina en ambientes secos.
- No permita que el cable de alimentación cuelgue demasiado, corre el peligro de tropezar.
- Esta máquina está diseñada solo para uso doméstico.
- Para evitar daños, nunca use piezas de repuesto o accesorios no recomendados por el fabricante.
- Mantenga este aparato fuera del alcance de niños o personas que no reúnan las capacidades necesarias para utilizarlo sin supervisión.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, el vendedor o un Servicio Técnico cualificado.
- Elija una superficie de soporte seca, estable y nivelada que no esté inmediatamente debajo de la toma de corriente.
- Debe estar separada al menos 60 cm del lavabo y los grifos.
- Nunca lo coloque sobre superficies o equipos inflamables, fusibles o aparatos termoeléctricos (Microondas, Lavavajillas, etc.)
- Nunca coloque la máquina o el cable de alimentación a menos de 50 cm de superficies calientes o llamas abiertas.
- Nunca cubra la máquina durante el funcionamiento.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

PROBLEMA	CAUSA	SOLUCIÓN
No sale café.	El depósito de agua está vacío.	Llene el depósito de agua.
El café no está suficientemente caliente.	La máquina está fría.	Espere el tiempo indicado para el calentamiento.
	Acumulación de cal.	Realice la descalcificación.
Hay agua derramada.	El depósito de agua tiene fugas.	Verifique si la válvula del depósito está atascada.
	La bandeja inferior de goteo está llena de agua.	Vacíe la bandeja de goteo.
La palanca no puede cerrarse.	El adaptador de cápsulas/café no está bien colocado.	Revise y coloque el adaptador correctamente.



Según las Directrices Europeas 2002/95/CE, 2002/96/CE y 2003/108/CE, relativas a la reducción del uso de sustancias peligrosas en los aparatos eléctricos, además del desecho de residuos. El símbolo tachado del contenedor que se encuentra en el packaging indica la obligación de que el producto, al final de su vida útil, deberá depositarse en un lugar separado de los demás residuos. Por lo tanto el usuario deberá entregar el aparato, cuando deje de utilizarse, a los adecuados centro de recogida diferenciada de residuos electrónicos y electro técnicos, o deberá devolverlo al vendedor en el momento de compra de un nuevo aparato de tipo equivalente, uno o cambio de otro. La adecuada recogida diferenciada del aparato inutilizado para los sucesivos procesos ambientalmente compatibles de reciclaje, tratamiento y desecho, contribuye a evitar posibles efectos negativos en el medio ambiente y en la salud, y favorece el reciclaje de los materiales de los que se compone el aparato. El desecho abusivo del producto por parte del usuario implica la aplicación de las sanciones previstas por la ley.

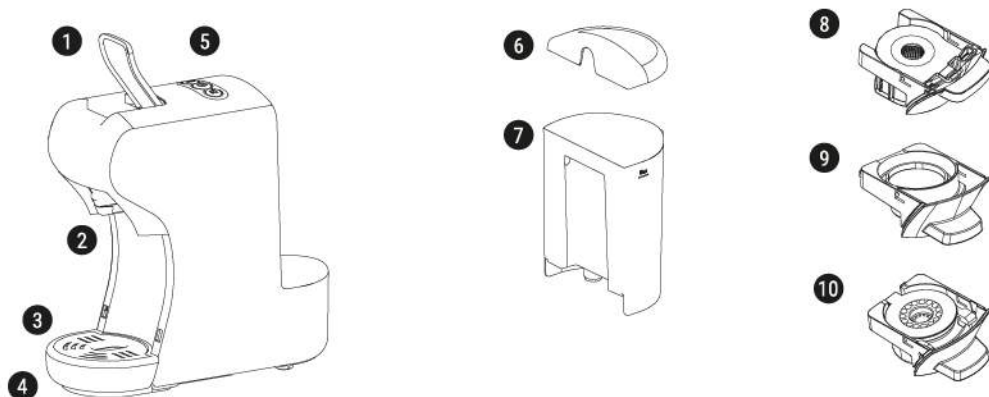
FRANÇAIS

BIENVENUE

Merci d'avoir choisi notre machine à café.

Dans ce manuel, vous trouverez les instructions, avertissements et recommandations nécessaires pour profiter de notre produit en toute sécurité et de manière satisfaisante. Avant de connecter votre machine, prenez le temps de lire attentivement les consignes de sécurité.

DIAGRAMME



1. Poignée d'ouverture pour changer les adaptateurs.
2. Réservoir pour les adaptateurs.
3. Support pour petite tasse.
4. Support pour grande tasse.
5. Touches de commande. Allumage, café court et café long.

6. Couvercle du réservoir d'eau.
7. Réservoir d'eau.
8. Adaptateur pour capsules **Nespresso®**.
9. Adaptateur pour capsules **Dolce Gusto™**.
10. Adaptateur pour café moulu.

À PROPOS DE CE MANUEL

Ce manuel d'instructions ne peut pas couvrir toutes les circonstances possibles. En cas de doutes ou de problèmes non décrits de manière précise dans ce manuel d'utilisation, vous pouvez obtenir plus d'informations en contactant le Service Clients. Veuillez conserver ce manuel d'instructions pour le consulter si nécessaire.

DÉBALLAGE

1. Retirez votre machine à café de son emballage.
2. Après le déballage, vérifiez que les pièces suivantes sont incluses :
 - Réservoir d'eau
 - Machine à café
 - Manuela
 - Adaptateurs de capsules et café expresso.

Note :

- Vérifiez que la tension du courant électrique dans votre maison ou établissement est la même que celle indiquée sur la plaque signalétique de la machine.
- Recyclez tous les sacs en plastique pour éviter les risques pour les enfants !
- Conservez l'emballage pour le transport de la machine (par ex. pour le démontage, la réparation, etc.).

PREMIÈRE MISE EN SERVICE

Avant d'utiliser votre machine à café pour la première fois, respectez les consignes de sécurité contenues dans ce manuel, en particulier les suivantes :

- Faites attention à l'eau chaude ! Vous pourriez vous brûler.
- Rincez soigneusement le réservoir d'eau avec de l'eau propre avant la première utilisation.
- Ne pas utiliser la machine avec le réservoir d'eau vide ou si le niveau d'eau est inférieur au minimum.
- N'utilisez la machine que dans un endroit sec.
- N'ouvrez pas la poignée lorsque la machine est en train de chauffer ou de fonctionner.
- Débranchez toujours le cordon d'alimentation avant de nettoyer la machine.
- Nettoyez la machine à café uniquement avec un chiffon humide.

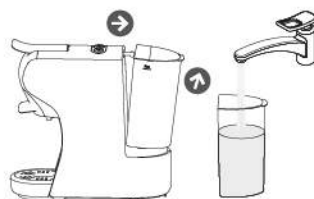
La première étape est de remplir le réservoir d'eau, il y a deux façons de le faire :

Remplir sans retirer le réservoir.

1. Soulevez le couvercle du réservoir d'eau.
2. Remplissez le réservoir avec de l'eau propre (température maximale de l'eau 35°C).
3. Baissez le couvercle du réservoir.

Remplir en retirant le réservoir d'eau.

1. Soulevez légèrement le réservoir d'eau dans le sens indiqué sur l'image pour le retirer de la machine. Remplissez le réservoir jusqu'à la marque "MAX" avec de l'eau propre (capacité maximale 0,6 litres).
2. Glissez doucement le réservoir d'eau sur la base de celui-ci, en suivant la procédure inverse décrite ci-dessus. Lorsque la sortie du réservoir d'eau est insérée dans la base d'entrée, appuyez vers le bas pour bloquer le réservoir d'eau.



Avertissement :

Il peut y avoir des restes d'eau dans la machine. Pour s'assurer que cette machine fonctionne parfaitement, elle a été testée avec de l'eau avant de quitter l'usine.

Attention :

La manipulation incorrecte d'appareils électriques est dangereuse et peut être mortelle.

MODE STANDBY

Dans le réglage prédéfini par défaut, la machine dispose du mode "Standby": Dans ce mode, la machine et tous les voyants s'éteignent après 15 minutes d'inactivité.

Si la machine entre en mode veille, appuyez sur le bouton marche/arrêt pour la réactiver.



RÉGLAGE DU MODE STANDBY

Maintenez appuyés les boutons Petite tasse et Grande tasse.

Connectez la machine à la prise électrique. La LED de la touche de démarrage s'allumera.

En appuyant sur le bouton de la petite tasse, le voyant LED de celui-ci s'allumera, activant le mode veille ("Standby").

En appuyant à nouveau sur le bouton de la petite tasse, le voyant LED du bouton de la petite tasse éteindra, désactivant le mode veille ("Standby").



RÉGLAGE PRÉDÉFINI PAR DÉFAUT

Appuyez sur le bouton Grande Tasse et maintenez-le appuyé.

Connectez la machine à la prise électrique.

La LED du bouton s'allumera et clignotera deux fois, indiquant que la machine est revenue aux réglages prédéfinis par défaut.



PRÉPARATION DU CAFÉ

Votre machine à café est équipée de trois adaptateurs pour la préparation du café ou d'autres boissons.

1



1. Branchez la machine à la prise électrique et appuyez sur le bouton marche/arrêt.

2



2. Lorsque la machine se réchauffe, soulevez la poignée supérieure et retirez l'adaptateur.

3

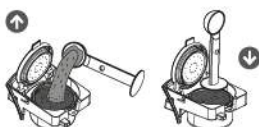
3. Suivez les instructions ci-dessous pour utiliser chaque type d'adaptateur :



Capsules Nespresso®



Capsules Dolce Gusto™



Café Espresso

Capsules Nespresso® : Soulevez le couvercle de l'adaptateur. Insérez une capsule à l'intérieur de celui-ci et abaissez le couvercle.

Capsules Dolce Gusto™ : Insérez une capsule dans l'adaptateur.

Café Espresso : Soulevez le couvercle de l'adaptateur et ajoutez le café moulu. Appuyez pour comprimer le café moulu et abaissez le couvercle de l'adaptateur.

4



4. Insérez l'adaptateur avec la capsule et fermez la poignée vers le bas comme indiqué sur l'image.

5



5. Placez une tasse sur le support. Appuyez une seule fois sur la touche du café souhaitée. Le bouton clignote et la machine commence la préparation.

6



Temps de préparation prédéfini :

Capsules

16s pour le café court et 25s pour le café long.

Café Espresso

25s pour le café court et 47s pour le café long.

6. Une fois terminé le processus de préparation, la machine s'arrête automatiquement lorsque le temps de préparation prédéfini est atteint. Vous pouvez modifier la quantité de café en réglant le temps de préparation par défaut en fonction de vos goûts. Voir la section "Personnalisation de la quantité de café".
7. Soulevez la poignée et retirez l'adaptateur pour insérer la nouvelle capsule à utiliser ou pour changer l'adaptateur.

Attention :

Lorsque vous appuyez sur le bouton du café souhaité, son LED peut clignoter pendant quelques secondes d'abord, puis commencer à préparer le café, ce qui est tout à fait normal.

PERSONNALISER LA QUANTITÉ DE CAFÉ

Vous pouvez modifier la quantité de café en ajustant le temps de préparation prédéfini en fonction de vos goûts.

Réglage de la quantité pour les petites tasses

1. Placez la tasse sous la sortie de café.
2. Appuyez et maintenez appuyé le bouton de la petite tasse jusqu'à ce que vous obteniez le café que vous désirez (Min. 10s, Max. 90s).



Réglage de la quantité pour les grandes tasses

1. Placez la tasse sous la sortie de café.
2. Appuyez et maintenez appuyé le bouton de la grande tasse jusqu'à ce que vous obteniez le café que vous désirez (Min. 10s, Max. 90s).



NETTOYAGE

- Veillez débrancher la machine avant de la nettoyer.
- Ne jamais immerger la machine ou une partie de celle-ci dans l'eau, elle pourrait être sérieusement endommagée ou même causer la mort par électrocution !
- N'utilisez pas de nettoyeur puissant, abrasif ou de dissolvant.
- N'utilisez pas de brosses, d'objets coupants ou tranchants.
- Ne pas nettoyer les pièces dans un lave-vaisselle.



Nettoyage de la capsule et des adaptateurs à café.

Videz le réservoir de l'adaptateur et lavez-le avec de l'eau.

Séchez-le complètement avec une serviette ou un chiffon sec.

Nettoyage de la machine

Nettoyez-la avec un chiffon ou du papier propre et humide, puis remontez toutes les pièces. Nettoyez régulièrement la sortie du café et la zone de préparation à l'aide d'un chiffon humide.



VIDER ET NETTOYER LES TUYAUX INTERNES

Avant de réutiliser la machine après de longues pauses (p. ex. vacances), la machine doit être rincée à fond. Cette courte procédure sert à purger et nettoyer à fond la tuyauterie interne.

Procédure

1. Remplissez le réservoir d'eau (voir la section "Première mise en service").
2. Branchez l'appareil sur la prise électrique.
3. Appuyez sur le bouton de marche/arrêt.
4. Les LEDs des boutons resteront stables lorsque la machine sera réchauffée. Le temps d'échauffement est d'environ 45 secondes.

Avant d'appuyer sur le bouton du café long, assurez-vous que :

- La poignée d'ouverture est fermée et il n'y a pas de capsules dans l'adaptateur.
- El depósito de agua está lleno.
- Le réservoir d'eau est bien en place, sinon il y a des risques de fuite d'eau.

5. Placez une grande tasse (250 ml ou plus) sous la sortie de café.
6. Appuyez sur le bouton du café long et attendez que l'appareil termine le rinçage.
7. Ne soulevez pas la poignée jusqu'à ce que le processus de rinçage s'arrête automatiquement.

1



2



3



4



5



6



DÉTARTRAGE / ENTRETIEN DE LA MACHINE

L'eau potable varie selon les régions. Les particules de chaux provenant de l'eau potable sont déposées comme déchets dans la machine et peuvent bloquer la tuyauterie et causer des dommages. Pour éviter cela, assurez-vous de détartrer la machine au moins après avoir fait 300 à 400 tasses de café ou, en tout cas, si la production baisse de façon significative ou après un ou deux mois. Le détartrage doit être effectué correctement pour éviter tout dommage. Suivez attentivement les instructions ci-dessous.

1. Remplissez le réservoir d'un mélange d'eau et d'un liquide détartrant spécial pour les machines à café, disponible dans les magasins (suivez toujours les instructions du fabricant).
2. Assurez-vous qu'il n'y a pas de capsules à l'intérieur de la machine.
3. Placez un grand récipient sous la sortie du café pour recueillir le mélange et les résidus de chaux.
4. Appuyez sur le bouton de la Grande Tasse pour effectuer le détartrage. Répétez le processus plusieurs fois jusqu'à ce que toute l'eau du réservoir soit épuisée.
5. Répétez le processus pour rincer le circuit interne avec un réservoir d'eau propre (pas de liquide détartrant) pour nettoyer complètement le circuit interne et assurer le bon goût de vos boissons.

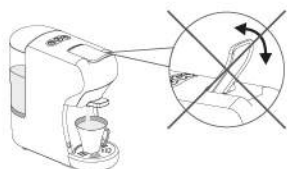
Important

- Soyez extrêmement prudent avec l'eau chaude !
- Ne jamais nettoyer la machine avec du vinaigre. Cela endommagera la machine et donnera un mauvais goût aux boissons.
- Les dommages causés par un détartrage incorrect ou l'absence de celui-ci, ne sont pas couverts par la garantie.

CONSIGNES DE SECURITE



Ne mouillez pas la machine et ne la mettez pas dans l'eau.



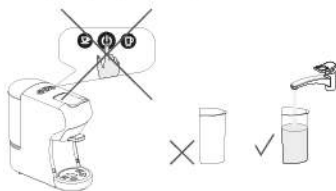
Ne soulevez pas la poignée d'ouverture pendant l'utilisation de la cafetière.



Ne touchez pas le dessus de l'adaptateur lorsque vous le retirez du compartiment, car il est très chaud et pourrait causer des brûlures.



Il y a une aiguille pointue sur le dessus de l'adaptateur de capsule. Ne placez pas votre main en dessous ou près d'elle, car elle risque de vous blesser.



N'allumez pas ou n'utilisez pas la machine s'il n'y a pas d'eau dans le réservoir.

AVIS DE SÉCURITÉ

Risque d'électrocution

- Ne jamais immerger la machine dans l'eau ou tout autre liquide.
- Les cordons d'alimentation endommagés ne peuvent être remplacés qu'au service technique, contactez le service client.
- Ne jamais toucher la fiche, la prise électrique, le cordon ou la machine avec les mains mouillées ou humides.

Risque de brûlures

- Ne jamais déplacer la machine durant le fonctionnement.
- Ne jamais toucher les parties très chaudes de la machine (par ex. l'unité de préparation pendant les opérations).
- Ne pas s'approcher aux jets de vapeur ou de liquide.
- Ne déplacez pas la poignée d'ouverture tant que la machine est encore sous pression en train de faire du café.
- Débranchez le cordon d'alimentation et laissez la machine refroidir complètement avant de la nettoyer ou de l'entretenir.

ZONES D'UTILISATION

Cet appareil est exclusivement destiné à un usage domestique et similaires, tels que :

- Cuisine du personnel dans les bureaux, les magasins et autres environnements de travail ;
- Maisons rurales ;
- Hôtels, motels et autres environnements résidentiels.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Ne branchez jamais votre machine ailleurs que dans une prise secteur reliée à la terre.
- Pour vous assurer que la machine est éteinte, retirez la fiche de la prise électrique.
- Débranchez toujours le cordon d'alimentation avant de déplacer la machine et de longues périodes d'inutilisation.
- Ne jamais tenir ou faire passer le cordon d'alimentation sur des angles ou des bords coupants.
- Ne débranchez jamais le cordon d'alimentation en tirant sur celui-ci ; retirez toujours la fiche.
- Si vous avez besoin d'une rallonge, assurez-vous qu'elle est appropriée pour votre machine et placez le cordon de façon sûre.
- Ne jamais utiliser la machine sans eau.
- Veillez toujours à ce que la quantité d'eau dans le réservoir ne soit pas inférieure au niveau minimum.
- Ne pas utiliser la machine en cas de fonctionnement défectueux, cordon d'alimentation endommagé ou après une chute ou d'autres dommages.
(Dans de tels cas, contactez le Service Client.)
- Ne laissez jamais l'appareil à la portée des enfants pendant le fonctionnement.
- N'utilisez la machine que dans un endroit sec.
- Ne laissez jamais pendre le câble d'alimentation d'un appareil au bord d'une table ou d'un comptoir, car cela peut entraîner un risque.
- Cet appareil est exclusivement destiné à un usage domestique.
- Pour éviter tout dommage, n'utilisez jamais de pièces de rechange ou d'accessoires non recommandés par le fabricant.
- Ne laissez jamais l'appareil à la portée des enfants ou des personnes qui n'ont pas les compétences nécessaires pour l'utiliser sans surveillance.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, le revendeur ou un Service technique qualifié.
- Choisissez une surface sèche, stable et nivelée qui ne se trouve pas immédiatement sous la prise de courant.
- Il doit être éloigné d'au moins 60 cm du lavabo et des robinets.
- Ne le placez jamais sur des surfaces ou des équipements inflammables, des fusibles ou des appareils thermoélectriques (micro-ondes, lave-vaisselle, etc.).
- Ne jamais placer la machine ou le cordon d'alimentation à moins de 50 cm de surfaces chaudes ou de flammes nues.
- Ne jamais couvrir la machine pendant le fonctionnement.

RÉSOLUTION DES PROBLÈMES

PROBLÈME	CAUSE	SOLUTION
Il n'y a pas de café qui sort.	Le réservoir d'eau est vide.	Remplir le réservoir d'eau.
Le café n'est pas assez chaud.	La machine est froide.	Attendre le temps indiqué pour le chauffage.
	Accumulation de chaux.	Effectuer le détartrage.
Il y a de l'eau renversée.	Le réservoir d'eau fuit.	Vérifiez si la valve du réservoir est coincée.
	Le bac d'égouttement inférieur est rempli d'eau.	Videz le bac d'égouttement.
La poignée ne peut pas être fermée.	L'adaptateur n'est pas en place.	Vérifiez et fixez correctement l'adaptateur.



Selon les directives européennes 2002/95/CE, 2002/96/CE et 2003/108/CE concernant la réduction de l'utilisation de substances dangereuses dans les équipements électriques ainsi que l'élimination des déchets. Le symbole de la poubelle barrée d'une croix sur l'emballage indique l'obligation d'éliminer le produit, à la fin de sa vie utile, en le séparant des autres déchets. L'utilisateur doit donc retourner l'appareil, lorsqu'il n'est plus utilisé, au centre de tri des déchets électroniques et électrotechniques, ou le retourner au vendeur lors de l'achat d'un appareil neuf du même type, en échange. Une collecte différenciée adéquate du dispositif inutilisé pour les processus successifs de recyclage, de traitement et d'élimination respectueux de l'environnement contribue à éviter d'éventuels effets négatifs sur l'environnement et sur la santé, et favorise le recyclage des matériaux qui composent le dispositif. L'élimination abusive du produit par l'utilisateur implique l'application des sanctions prévues par la loi.

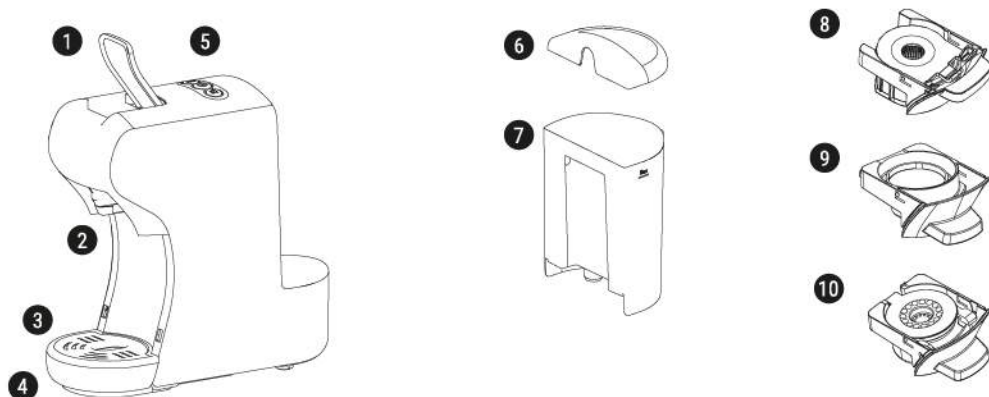
ITALIANO

BENVENUTO

Grazie per aver scelto la nostra Macchina Da Caffè.

Questo manuale contiene le istruzioni, le avvertenze e le raccomandazioni necessarie per utilizzare il nostro prodotto in maniera sicura e soddisfacente. Prima collegare la macchina, si prega di dedicare il tempo necessario per leggere attentamente le precauzioni di sicurezza.

SCHEMA DEI COMPONENTI



1. Leva di apertura per il cambio degli adattatori.
2. Scomparto per gli adattatori.
3. Supporto per tazza.
4. Supporto per tazza grande.
5. Pulsanti di controllo. Accensione, caffè corto e caffè lungo.

6. Coperchio del deposito dell'acqua.
7. Deposito dell'acqua.
8. Adattatore per cialde **Nespresso®**.
9. Adattatore per cialde **Dolce Gusto™**.
10. Adattatore per caffè macinato.

A PROPOSITO DI QUESTO MANUALE

Questo manuale d'uso non può coprire tutte le possibili circostanze. In caso di dubbi o problemi non descritti adeguatamente nel presente manuale, è possibile ottenere maggiori informazioni contattando il servizio di Assistenza Clienti. Si prega di conservare il presente manuale d'uso per poterlo consultare in futuro.

APERTURA DELLA CONFEZIONE

1. Estrarre la macchina da caffè dall'imballaggio.
2. Dopo aver aperto la confezione, verificare che essa contenga i seguenti componenti:
 - Deposito dell'acqua
 - Macchina da caffè
 - Manuale
 - Adattatori per cialde e caffè macinato

Nota:

- Verificare che la tensione di corrente dell'abitazione sia la stessa indicata nella serigrafia contenente le caratteristiche tecniche della macchina.
- Riciclare tutte le buste di plastica per eliminare qualunque rischio per i bambini!
- Conservare l'imballaggio per trasportare la macchina (per esempio, in caso di trasloco, riparazione, ecc.).

INIZIARE A USARE LA MACCHINA DA CAFFÈ

Prima di utilizzare la macchina da caffè, prendere le dovute precauzioni di sicurezza contenute nel presente manuale e, in particolare, le seguenti:

- Fare attenzione nel maneggiare l'acqua calda per evitare scottature.
- Sciacquare bene il deposito con acqua pulita prima di utilizzarlo durante il primo uso.
- Non utilizzare la macchina con il deposito vuoto o se il livello dell'acqua è inferiore al minimo.
- Utilizzare la macchina solo in un ambiente asciutto.
- Non aprire la leva quando la macchina è in funzione.
- Scollegare sempre il cavo di alimentazione prima di pulire la macchina.
- Pulire la macchina da caffè solo con un panno umido.

Il primo passaggio è riempire il deposito dell'acqua ed esistono due modi per farlo:

Riempire senza rimuovere il deposito.

1. Sollevare il coperchio del deposito dell'acqua.
2. Riempire il deposito con acqua pulita (la temperatura massima dell'acqua è di 35°C).
3. Abbassare il coperchio del deposito.

Riempire rimuovendo il deposito dell'acqua.

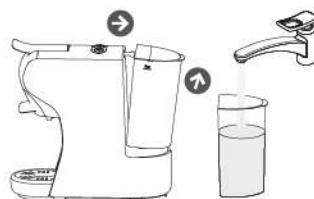
1. Sollevare leggermente il deposito dell'acqua nella direzione mostrata nell'immagine per estrarlo dalla macchina. Riempire il deposito fino al simbolo "MAX" con acqua pulita (la capacità massima è di 0.6 litri).
2. Far scivolare lentamente il deposito dell'acqua sulla base realizzando il processo inverso rispetto al punto precedente. Quando il deposito dell'acqua è inserito nella base, spingere verso il basso per bloccarlo.

Avvertenza:

È possibile che trovare qualche goccia di acqua all'interno della macchina. Ciò è dovuto alle prove effettuate in fabbrica per garantire che la macchina funzioni alla perfezione.

Attenzione:

La manipolazione inadeguata di dispositivi elettrici può essere pericolosa e letale.



MODALITÀ STANDBY

Nella configurazione di default, la macchina dispone della modalità "Standby": In questa modalità, la macchina e tutte le spie si spengono dopo 15 minuti di inattività.

Se la macchina è in modalità Standby, premere il pulsante di avvio per riattivarla.



IMPOSTAZIONE DELLA MODALITÀ STANDBY

Tenere premuto il pulsante 'Tazza Grande'.

Collegare la macchina alla presa di corrente.

La luce LED del pulsante si accenderà e lampeggerà due volte indicando che la macchina è ritornata alla configurazione di default.



CONFIGURAZIONE DI DEFAULT

Tenere premuto il pulsante 'Tazza Grande'.

Collegare la macchina alla presa di corrente.

La luce LED del pulsante si accenderà e lampeggerà due volte indicando che la macchina è ritornata alla configurazione di default.



PREPARAZIONE DEL CAFFÈ

La macchina da caffè include tre adattatori per preparare caffè o altre bevande.

1



1. Collegare la macchina alla corrente e premere il pulsante di accensione.

2



2. Mentre la macchina si riscalda, sollevare la leva superiore e tirare verso fuori per fare uscire l'adattatore.

3

3. Seguire le istruzioni qui riportate per utilizzare ogni tipo di adattatore:



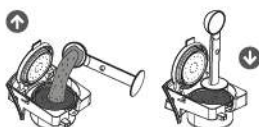
Cialde Nespresso®

Cialde Nespresso®: Sollevare il coperchio dell'adattatore della cialda. Inserire una cialda all'interno dell'adattatore a abbassare il coperchio.



Cialde Dolce Gusto™

Cialde Dolce Gusto™: Inserire una cialda all'interno dell'adattatore.



Cialde Espresso

Cialde Espresso: Sollevare il coperchio dell'adattatore e versare il caffè macinato. Premere verso il basso per compattare il caffè macinato e abbassare il coperchio dell'adattatore.

4



4. Spingere l'adattatore con la cialda all'interno e chiudere la leva verso il basso, come indicato nell'immagine.

5



5. Posizionare una tazza sotto il dispenser. Premere il pulsante del caffè desiderato solo una volta. Il pulsante selezionato lampeggerà e la macchina comincerà la preparazione.

6



Tempo di preparazione predefinito:

Cialde

16s per il caffè ristretto e 25sec. per il caffè lungo.

Caffè Espresso

25s per caffè corto e 47sec. per caffè lungo.

6. Una volta completato il processo di preparazione, la macchina si fermerà automaticamente raggiungendo il tempo di preparazione predefinito. È possibile modificare la quantità di caffè regolando il tempo di preparazione per adattarlo ai propri gusti. Consultare la sezione "Personalizzare il volume del caffè".
7. Se si desidera preparare un altro caffè, sollevare la leva e fare uscire l'adattatore per inserire una nuova cialda o per sostituirlo.

Attenzione:

Premendo il pulsante del caffè desiderato, può succedere che il LED lampeggi per qualche secondo per poi cominciare a preparare il caffè. È del tutto normale.

PERSONALIZZARE IL VOLUME DEL CAFFÈ

È possibile modificare la quantità del caffè prodotto regolando il tempo di preparazione predefinito in modo da adattarlo a ogni gusto.

Impostazione del volume per tazza piccola

1. Posizionare la tazza sotto il punto di fuoriuscita del caffè.
2. Tenere premuto il pulsante della 'Tazza Piccola' fino a ottenere la quantità di caffè desiderata (Min. 10sec., Max. 90sec.)



Impostazione del volume per tazza grande

1. Posizionare la tazza sotto il punto di fuoriuscita del caffè.
2. Tenere premuto il pulsante 'Tazza Grande' fino a ottenere la quantità di caffè desiderata (Min. 10sec., Max. 90sec.).



PULIZIA

- Assicurarsi di aver scollegato la macchina prima di pulirla.
- Non sommergere la macchina o parte di essa in acqua in quanto potrebbe provocare gravi danni o, addirittura, la morte dovuta a una scarica elettrica.
- Non usare nessun prodotto di pulizia aggressivo o sgrassatore.
- Non usare spazzole né oggetti appuntiti, abrasivi o taglienti.
- Non pulire i componenti in una lavastoviglie.



Pulizia degli adattatori delle cialde e del caffè

Svuotare il deposito dell'adattatore e lavarlo con acqua.
Asciugare bene tutto il pezzo con un tovagliolo o un panno asciutto.

Pulizia della macchina

Pulire con un panno o un tovagliolo pulito e umido. Rimontare tutti i componenti. Pulire il punto di fuoriuscita del caffè e la zona di preparazione quotidianamente con un panno umido.



SVUOTAMENTO E PULIZIA DELLE TUBATURE INTERNE

Dopo un lungo periodo di inattività (per esempio, dopo le vacanze), bisogna sciacquare bene la macchina prima di utilizzarla. Questa breve procedura serve a depurare e pulire a fondo le tubature interne.

Procedura

1. Riempire il deposito dell'acqua (consultare la sezione "Iniziare a usare la Macchina da caffè").
2. Collegare il dispositivo alla presa di corrente.
3. Premere il pulsante di accensione.
4. I LED dei pulsanti si stabilizzeranno quando la macchina si sarà riscaldata. Il tempo di riscaldamento è di circa 45 secondi.

Prima di premere il pulsante per preparare il caffè, assicurarsi che:

- La leva dello scompartimento sia chiusa e senza nessuna cialda all'interno.
- Il deposito dell'acqua sia pieno.
- Il deposito dell'acqua sia ben fissato o, altrimenti, l'acqua potrebbe fuoriuscire.

5. Posizionare una tazza grande (da 250ml o maggiore) sotto il dispenser.
6. Premere il pulsante del caffè lungo e attendere che il dispositivo termini il risciacquo.
7. Non sollevare la leva fino a che il processo di risciacquo non si concluda automaticamente.

1



2



3



4



5



6



DECALCIFICAZIONE / MANUTENZIONE DELLA MACCHINA

L'acqua potabile varia a seconda della regione. Le particelle di calcio nell'acqua potabile si depositano come residui nella macchina e possono bloccare le tubature e causare danni. Per evitare ciò, assicurarsi di decalcificare la macchina dopo circa 300 o 400 tazze di caffè e, in ogni caso, se la produzione è molto intensa, dopo uno o due mesi. La decalcificazione deve essere svolta correttamente per evitare danni al dispositivo.

Seguire attentamente le istruzioni qui riportate:

1. Riempire il deposito con un misto di acqua e liquido decalcificante speciale per macchine da caffè disponibile al supermercato (seguire sempre le indicazioni del fabbricante).
2. Assicurarsi che non vi sia nessuna cialda all'interno della macchina.
3. Posizionare un recipiente grande sotto il dispenser per raccogliere il liquido e i residui di calcare.
4. Premere il pulsante 'Tazza Grande' per eseguire la decalcificazione. Ripetere il processo più volte fino a che l'acqua nel deposito non termina.
5. Ripetere il processo per risciacquare il circuito interno con un deposito di acqua pulita (senza il liquido decalcificante) in modo da completare la pulizia e assicurarsi che le bevande abbiano un buon gusto.

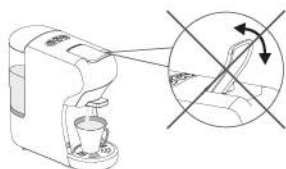
Importante

- Fare molta attenzione con l'acqua calda!
- Non pulire mai la macchina con aceto. Ciò può causare danni alla macchina e darà un cattivo gusto alle bevande.
- I danni causati da una decalcificazione scorretta o per non aver eseguito la decalcificazione non sono coperti dalla garanzia.

AVVERTENZE DI SICUREZZA



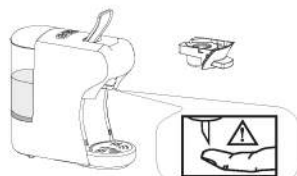
È proibito bagnare la macchina o immergerla in acqua.



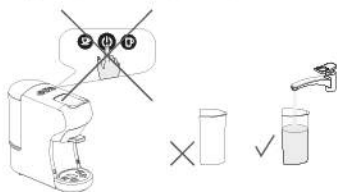
Non sollevare il coperchio superiore mentre la macchina da caffè è in uso.



Per evitare scottature, non toccare la parte superiore dell'adattatore quando lo si esce dallo scompartimento in quanto sarà molto caldo.



Vi è un ago appuntito sulla parte superiore dell'adattatore della capsula. Non mettere la mano né sotto, né vicino a esso per evitare di pungersi.



Non accendere né utilizzare la macchina se non vi è acqua nel deposito.

AVVERTENZE DI SICUREZZA

Pericolo di scariche elettriche

- Non sommergere la macchina in acqua o qualunque altro liquido.
- I cavi di alimentazione danneggiati possono essere sostituiti solo dal Servizio Tecnico. Si prega di consultare il Servizio Clienti.
- Non toccare mai la spina, la presa, il cavo o la macchina con le mani umide o bagnate.

Pericolo di scottature

- Non muovere mai la macchina quando è in funzione.
- Non toccare mai i componenti della macchina molto caldi (ad esempio, unità di preparazione durante il processo).
- Non avvicinarsi al vapore né ai getti di liquido.
- Non muovere la leva quando la macchina è ancora sotto pressione producendo il caffè.
- Scollegare il cavo di alimentazione e lasciare che la macchina si raffreddi del tutto prima di svolgere attività di pulizia o manutenzione.

UTILIZZI

Questo dispositivo è destinato a un uso in ambito domestico e simili, come:

- Aree di cucina per il personale in negozi, uffici e altri ambienti di lavoro;
- Case rurali;
- Hotel, motel e altri ambienti residenziali.

PRECAUZIONI DI SICUREZZA

- Collegare la macchina da caffè solo a una presa elettrica con messa a terra adeguata.
- Per assicurarsi che la macchina sia spenta, togliere la spina dalla presa elettrica.
- Scollegare sempre il cavo di alimentazione prima di spostare la macchina, pulizia e manutenzione e lunghi periodi di inutilizzo.
- Non fissare né far passare il cavo di alimentazione su angoli o bordi appuntiti.
- Non scollegare il cavo di alimentazione tirandolo: rimuoverlo sempre dalla presa.
- Se si ha necessità di una prolunga, assicurarsi che sia adeguata per questo tipo di macchina e posizionare il cavo in maniera sicura.
- Non utilizzare mai la macchina senza acqua.
- Assicurarsi sempre che la quantità di acqua nel deposito non sia inferiore al livello minimo.
- Non usare la macchina in caso di malfunzionamento, cavo di alimentazione danneggiato o dopo una caduta o altri danni.
(In questi casi, bisogna mettersi in contatto con il servizio di Assistenza Clienti.)
- Mantenere i bambini lontani dalla macchina durante il suo funzionamento.
- Utilizzare la macchina solo in ambienti asciutti.
- Non lasciare che il cavo di alimentazione rimanga troppo sospeso per evitare il rischio di inciamparvi.
- Questa macchina è pensata per un uso esclusivamente domestico.
- Per evitare danni al prodotto, non utilizzare mai componenti di ricambio o accessori non raccomandati dal fabbricante.
- Tenere questo dispositivo lontano dalla portata di bambini o, in generale, persone che non siano in possesso delle capacità necessarie per utilizzarlo senza supervisione.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, è necessario che venga sostituito dal fabbricante, il venditore o un Servizio Tecnico autorizzato.
- Scegliere una superficie di supporto asciutta, stabile e piana che non si trovi subito sotto la presa di corrente.
- La macchina deve essere posizionata ad almeno 60 cm dal lavandino e il rubinetto.
- Non posizionare mai la macchina su una superficie infiammabile, fusibili o dispositivi termoelettrici (Microonde, Lavastoviglie, ecc.)
- Non posizionare mai la macchina o il cavo di alimentazione a meno di 50 cm da superfici calde o fiamme.
- Non coprire mai la macchina durante il suo funzionamento.

SOLUZIONI A PROBLEMI COMUNI

PROBLEMA	CAUSA	SOLUZIONE
Il caffè non fuoriesce.	Il deposito dell'acqua è vuoto.	Riempire il deposito dell'acqua.
Il caffè non è abbastanza caldo.	La macchina è fredda.	Attendere il tempo indicato per il riscaldamento.
	Accumulo di calcare.	Operare una decalcificazione.
Vi è una fuoriuscita di acqua.	Il deposito ha una dispersione.	Verificare che la valvola sia bloccata.
	Il vassoio inferiore di gocciolamento è pieno di acqua.	Svuotare il vassoio di gocciolamento.
La leva non si chiude.	L'adattatore non è posizionato bene.	Verificare e posizionare l'adattatore correttamente.



Secondo le direttive europee 2002/95/CE, 2002/96/CE e 2003/108/CE sulla riduzione dell'uso di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche e sullo smaltimento dei rifiuti. Il simbolo barrato sul contenitore sulla confezione indica l'obbligo che il prodotto, al termine della sua vita utile, deve essere smaltito separatamente dagli altri rifiuti. L'utente deve quindi restituire il dispositivo, quando non è più in uso, all'apposito centro di raccolta differenziata per i rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure restituirlo al venditore al momento dell'acquisto di un nuovo dispositivo di tipo equivalente, uno o sostituzione dell'altro. Un'adeguata raccolta differenziata del dispositivo non utilizzato per i successivi processi di riciclaggio, trattamento e smaltimento compatibili con l'ambiente contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclaggio dei materiali di cui il dispositivo è composto. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente implica l'applicazione delle sanzioni previste dal codice penale.

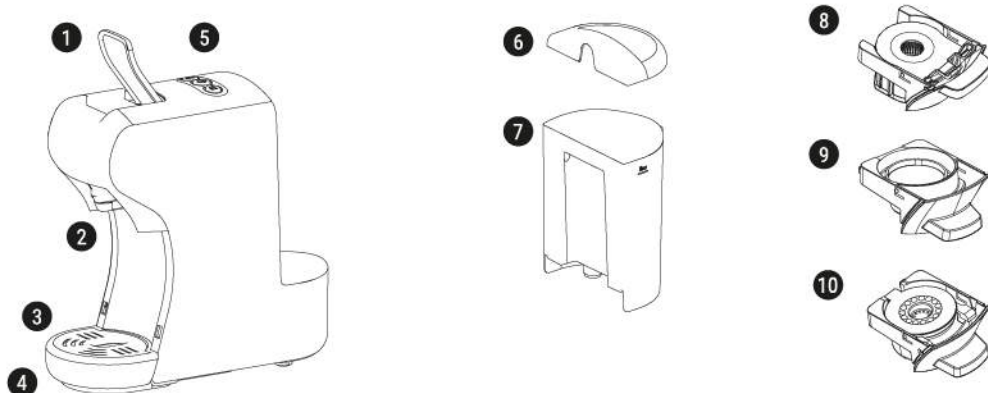
DEUTSCH

WILLKOMMEN

Vielen Dank, dass Sie sich für unsere Kaffeemaschine entschieden haben.

In diesem Handbuch finden Sie die Anweisungen, Warnungen und Empfehlungen, die notwendig sind, um unser Produkt sicher und zufriedenstellend zu genießen. Bevor Sie Ihre Kaffeemaschine anschließen, nehmen Sie sich die Zeit, die Sicherheitshinweise sorgfältig zu lesen.

LISTA DE PARTES



1. Öffnungshebel für den Wechsel der Adapter.
2. Fach für die Adapter.
3. Abstellfläche für kleine Tassen.
4. Abstellfläche für große Tassen.
5. Bedientasten. An, Espresso und Kaffee Lungo.

6. Wassertankdeckel.
7. Wassertank
8. Adapter für **Nespresso®** Kapseln.
9. Adapter für **Dolce Gusto™** Kapseln.
10. Adapter für gemahlener Kaffee

ZU DIESER ANLEITUNG

Diese Bedienungsanleitung kann nicht alle möglichen Umstände abdecken. Bei Unklarheiten oder Problemen, die in dieser Betriebsanleitung nicht ausreichend beschrieben sind, können Sie sich an unseren Kundendienst wenden. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung als Vorlage auf.

AUSPACKEN

1. Packen Sie Ihre Kaffeemaschine aus der Verpackung.
2. Vergewissern Sie sich nach dem Auspacken, dass die folgenden Teile enthalten sind:
 - Wassertank
 - Kaffeemaschine
 - Anleitung
 - Adapter für Kapseln und gemahlene Kaffeebohnen.

Hinweis:

- Vergewissern Sie sich, dass die Spannung des elektrischen Stroms in Ihrem Haus oder Betrieb mit der auf dem Typenschild des Geräts übereinstimmt.
- Recyceln Sie alle Plastiktüten, um Gefahren für Kinder zu vermeiden!
- Bewahren Sie die Verpackung für den Transport der Kaffeemaschine auf (z.B. für Demontage, Reparatur, etc.).

BEGINNEN SIE IHRE KAFFEEMASCHINE ZU BENUTZEN

Bevor Sie Ihre Kaffeemaschine zum ersten Mal benutzen, beachten Sie die Sicherheitshinweise auf dieser Anleitung, insbesondere die folgenden:

- Seien Sie vorsichtig mit dem heißen Wasser! Sie könnten sich verbrennen.
- Spülen Sie den Wassertank vor dem ersten Gebrauch gründlich mit sauberem Wasser ab.
- Benutzen Sie die Kaffeemaschine nicht mit leerem Wassertank oder wenn der Wasserstand unter dem Mindestwert liegt.
- Verwenden Sie die Kaffeemaschine nur in einem trockenen Raum.
- Öffnen Sie den Hebel nicht, wenn die Kaffeemaschine warm wird oder im Betrieb ist.
- Vor der Reinigung der Kaffeemaschine immer den Stromkabel entfernen.
- Reinigen Sie die Kaffeemaschine nur mit einem feuchten Tuch.

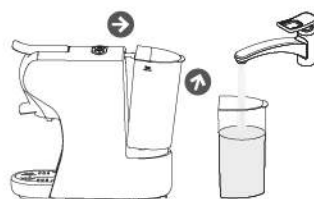
Der erste Schritt ist die Wasserfüllung, dazu gibt es zwei Möglichkeiten:

Füllen ohne das Entfernen des Wassertanks.

1. Den Wassertankdeckel öffnen.
2. Füllen Sie den Tank mit sauberem Wasser (maximale Wassertemperatur 35°C).
3. Den Wassertankdeckel schließen.

Füllen durch das Entfernen des Wassertanks.

1. Den Wassertank wie auf dem Bild, in der angezeigte Richtung leicht anheben, um den aus der Kaffeemaschine zu entfernen. Füllen Sie den Wassertank bis zur Markierung «MAX» mit frischem Wasser (max. Inhalt 0,6 Liter).
2. Schieben Sie den Wassertank langsam über sein Boden und machen Sie den umgekehrten Vorgang des vorherigen Punktes. Wenn der Wassertank in den Einlaufboden eingeführt wird, drücken Sie den nach unten, um den Wassertank zu verriegeln.



Achtung:

Es kann sein, dass noch Tropfen Wasser in der Kaffeemaschine sind. Damit diese Kaffeemaschine einwandfrei funktioniert, wurde sie mit Wasser getestet, bevor sie das Werk verließ.

Vorsicht:

Unsachgemäßer Umgang mit elektrischen Geräten ist gefährlich und kann tödlich sein.

STANDBY MODUS

In der Werkseinstellung befindet sich die Kaffeemaschine im Standby Modus. In diesem Modus schalten sich die Kaffeemaschine und alle Anzeigeleuchten nach 15 Minuten Inaktivität aus.

Wenn die Kaffeemaschine in den Standby-Modus wechselt, drücken Sie die Einschalttaste, um es wieder einzuschalten.



STANDBY MODUS EINSTELLUNG

Drücken Sie beide Kaffeetasten gleichzeitig für einige Sekunden.

Schließen Sie die Kaffeemaschine an die Steckdose an. An der Starttaste wird das LED aufleuchten.

Durch das drücken der Espresso Taste, wird die LED-Leuchte angehen, somit aktiviert sich der "Standby Modus".

Durch erneutes Drücken der Taste, schaltet sich die LED-Leuchte aus, somit deaktiviert sich der "Standby Modus".



WERKSVOREINSTELLUNG

Drücken Sie die Lungo Taste für einige Sekunden.

Schließen Sie die Kaffeemaschine an die Steckdose an.

Das LED an der Taste leuchtet auf und blinkt zweimal, um anzuzeigen, dass die Kaffeemaschine auf die Werkseinstellungen zurückgesetzt wurde.



ZUBEREITUNG DES KAFFEES

Ihre Kaffeemaschine enthält drei Adapter für die Zubereitung von Kaffee oder anderen Getränken.

1



1. Schließen Sie die Kaffeemaschine an das Stromnetz an und drücken Sie den Ein/Ausschalter.

2



2. Während sich die Maschine erwärmt, heben Sie den oberen Hebel an und ziehen Sie ihn heraus, um den Adapter zu entfernen.

3

3. Folgen Sie den Anweisungen unten, um jeden Adaptertyp zu verwenden.:



Nespresso® Kapseln



Dolce Gusto™ Kapseln



Gemahlener Kaffee

Nespresso® Kapseln: Heben Sie die Kapseladapterkappe an. Legen Sie eine Kapsel in den Adapter ein und schließen Sie die Adapterkappe.

Dolce Gusto™ Kapseln: Stecken Sie eine Kapsel in den Adapter.

Gemahlener Kaffee: Heben Sie den Deckel des Adapters an und fügen Sie den gemahlene Kaffee hinzu. Drücken Sie nach unten, um den gemahlene Kaffee zu pressen und dann schliessen Sie die Adapterkappe.

4



4. Schieben Sie den Adapter mit der Kapsel hinein und schließen Sie den Hebel nach unten, wie in der Abbildung gezeigt.

5



5. Stellen Sie eine Tasse unter den Kaffeeauslauf. Drücken Sie die gewünschte Kaffeetaste nur einmal. Die gewählte Taste blinkt und die Kaffemaschine beginnt mit der Vorbereitung.

6



Vorbereitungszeit:

Kapseln

16s für Espresso y 25s für Kaffee Lungo.

Gemahlener Kaffee

25s für Espresso y 47s für Kaffee Lungo.

6. Sobald der Vorbereitungsrgang abgeschlossen ist, stoppt die Kaffemaschine automatisch, wenn die voreingestellte Einrichtzeit erreicht ist. Sie können die Kaffeemenge ändern, indem Sie die voreinges-tellte Zubereitungszeit nach Ihrem Geschmack einstellen. Siehe Kapitel "DIE KAFFEEMENGE ANPASSEN".
7. Heben Sie den Hebel an und entfernen Sie den Adapter, um die neue Kapsel einzusetzen oder um den Adapter zu wechseln.

Hinweis:

Wenn die gewünschte Kaffeetaste gedrückt wird, blinkt das LED zuerst für einige Sekunden und beginnt dann, Kaffee zu kochen, was ganz normal ist.

DIE KAFFEEMENGE ANPASSEN

Sie können die Kaffeemenge einstellen, indem Sie die voreingestellte Vorbereitungszeit nach Ihrem Geschmack einstellen.

Mengeneinstellung für Espresso

1. Stellen Sie die Tasse unter den Kaffeeauslauf.
2. Drücken Sie die Espresso Taste, bis Sie den gewünschten Kaffee erhalten (Min. 10s, Max. 90s).

Mengeneinstellung für Lungo

1. Stellen Sie die Tasse unter den Kaffeeauslauf.
2. Drücken Sie die Lungo Taste, bis Sie den gewünschten Kaffee erhalten (Min. 10s, Max. 90s).



REINIGEN

- Achten Sie darauf, das Gerät vor der Reinigung vom Stromnetz abzuschalten.
- Tauchen Sie das Gerät oder einen Teil davon niemals in Wasser, kann durch einen elektrischen Schlag schwer beschädigt werden oder sogar tödlich sein!
- Verwenden Sie keine starken Reinigungsmittel oder Lösungsmittelreiniger.
- Verwenden Sie keine scharfen Gegenstände, Bürsten, Schleifmittel oder andere scharfe Gegenstände.
- Reinigen Sie die Einzelteile nicht in der Spülmaschine.

Reinigung der Kapsel und der Kaffeeadapter.

Leeren Sie den Adaptertank und waschen Sie ihn mit Wasser. Trocknen Sie das ganze Teil gründlich mit einer Serviette oder einem trockenen Tuch.

Reinigung der Kaffeemaschine.

Reinigen Sie mit einem sauberen, feuchten Tuch, setzen Sie alle Teile wieder zusammen. Reinigen Sie den Kaffeeauslauf und den Zubereitungsbereich regelmäßig mit einem feuchten Tuch.



LEEREN UND REINIGEN DER INNENRÖHREN

Vor der Wiederinbetriebnahme nach längeren Pausen (z.B. Urlaub) muss die Kaffeemaschine gründlich gespült werden. Dieses kurze Vorgehen dient der gründlichen Spülung und Reinigung der Innenverrohrung.

Vorgehensweise

1. Füllen Sie den Wassertank mit Wasser. (siehe Kapitel *"Beginnen Sie Ihre Kaffeemaschine zu benutzen"*.)
2. Schließen Sie das Gerät an die Steckdose an.
3. Drücken Sie die Einschalttaste.
4. Die LEDs auf den Tasten stabilisieren sich, wenn die Maschine aufgewärmt ist. Die Aufwärmzeit beträgt ca. 45 Sekunden.
Bevor Sie die Longo Taste drücken, vergewissern Sie sich:
 - Der Hebel ist geschlossen und es befinden sich keine Kapseln im Inneren..
 - Der Wassertank ist voll.
 - Der Wassertank ist fest angebracht, sonst kann das Wasser austreten.
5. Stellen Sie eine große Tasse (Größe 250ml oder größer) unter den Kaffeeauslauf.
6. Drücken Sie die Lungotaste und warten Sie, bis das Gerät die Spülung abgeschlossen hat.
7. Den Hebel nicht anheben, bis der Spülvorgang automatisch beendet ist.

1



2



3



4



5



6



ENTKALKUNG / WARTUNG DER MASCHINE

Trinkwasser ist unterschiedlich je nach Region. Kalkpartikel aus dem Trinkwasser werden als Abfall in der Maschine abgesetzt und können das Rohr verstopfen und Schäden verursachen. Um dies zu vermeiden, sollten Sie die Kaffeemaschine mindestens nach der Zubereitung von 300 bis 400 Tassen Kaffee entkalken, auf jeden Fall nach ein bis zwei Monaten. Die Entkalkung muss korrekt durchgeführt werden, um Schäden zu vermeiden.

Folgen Sie gründlich den Anweisungen:

1. Füllen Sie den Wassertank mit einer handelsüblichen Mischung aus Wasser und einer speziellen Entkalkungsflüssigkeit für Kaffeemaschinen im Handel erhältlich (immer die Anweisungen des Herstellers beachten).
2. Achten Sie darauf, dass sich keine Kapseln im Gerät befinden.
3. Stellen Sie einen großen Behälter unter den Kaffeeauslauf, um die Mischung und die Kalkrückstände aufzufangen.
4. Drücken Sie die Lungo Taste, um die Entkalkung durchzuführen. Wiederholen Sie den Vorgang mehrmals, bis das gesamte Wasser im Tank verbraucht ist.
5. Wiederholen Sie den Vorgang, um den internen Wasserkreislauf mit einem Tank mit sauberem Wasser (ohne Entkalkungsflüssigkeit) zu spülen, um so den internen Wasserkreislauf vollständig zu reinigen und den guten Geschmack Ihrer Getränke zu bewahren.

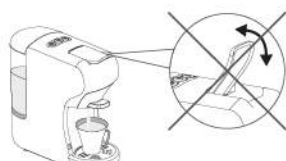
Wichtig

- Seien Sie äußerst vorsichtig mit heißem Wasser!
- Reinigen Sie das Gerät niemals mit Essig. Dadurch wird die Maschine beschädigt und der Geschmack der Getränke beeinträchtigt.
- Schäden durch schlechte Entkalkung oder fehlende Entkalkung sind von der Garantie ausgeschlossen.

SICHERHEITSHINWEISE



Das Gerät nicht nass machen oder ins Wasser stellen.



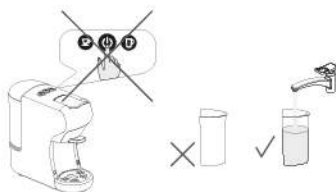
Öffnen Sie nicht den oberen Deckel während der Verwendung des Gerätes.



Das Gerät nicht einschalten oder benutzen, wenn sich kein Wasser im Tank befindet.



Auf der Oberseite des Kapseladapters befindet sich eine scharfe Nadel. Halten Sie Ihre Hand nicht unter oder neben der Nadel, Sie könnten sich verletzen.



Berühren Sie nicht die Oberseite des Adapters, wenn Sie ihn aus dem Fach nehmen, da er sehr heiß wird und Verbrennungen verursachen kann.

SICHERHEITSHINWEISE

Stromschlaggefahr

- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder in eine andere Flüssigkeit.
- Beschädigte Netzkabel dürfen nur durch den Technischen Service ersetzt werden, wenden Sie sich an den Kundendienst.
- Berühren Sie den Stecker, die Steckdose, das Kabel oder die Kaffeemaschine niemals mit nassen oder feuchten Händen.

Brandgefahr

- Bewegen Sie die Kaffeemaschine niemals während des Betriebs.
- Berühren Sie niemals die sehr heißen Teile der Kaffeemaschine (z.B. Vorbereitungseinheit während des Betriebs).
- Nicht in die Nähe von Dampf- oder Spritzwasser lassen.
- Bewegen Sie den Hebel nicht, wenn das Gerät im Betrieb ist.
- Entfernen Sie das Netzkabel und lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen, bevor Sie es reinigen

ANWENDUNGSBEREICHE

Dieses Gerät ist für den Einsatz im Haushalt und ähnlichen Anwendungsbereichen vorgesehen, wie z.B.:

- Mitarbeiterküchen in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen;
- Ferienhäuser
- Hotels, Motels und andere Wohngebiete;

SICHERHEITSHINWEISE

- Schließen Sie die Kaffeemaschine nur an eine ordnungsgemäß geerdete Steckdose an.
- Um sicherzustellen ob das Gerät ausgeschaltet ist, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
- Das Stromkabel immer vorher abziehen, wenn umstellung der Kaffeemaschine, reinigung oder Wartung oder nach lange Zeit der Nichtbenutzung.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel niemals über scharfe Ecken oder Kanten geführt wird.
- Niemals den Netzstecker ziehen, sondern immer den Stecker rausnehmen.
- Wenn Sie ein Verlängerungskabel benötigen, vergewissern Sie sich, dass es für Ihr Gerät geeignet ist und verlegen Sie das Kabel sicher.
- Bedienen Sie die Kaffeemaschine niemals ohne Wasser.
- Achten Sie immer darauf, dass die Wassermenge im Tank nicht unter dem Mindestwert liegt.
- Verwenden Sie das Gerät nicht bei funktionsstörung, beschädigten Netzkabel oder nach einem Sturz oder anderen Schäden.
Wenden Sie sich in solchen Fällen an den Kundendienst.
- Kinder während des Betriebs von der Kaffeemaschine fernhalten.
- Verwenden Sie das Gerät nur in trockener Umgebung.
- Lassen Sie das Stromkabel nicht zu weit hängen, da dies eine Stolpergefahr darstellen kann.
- Diese Maschine ist nur für den Heimgebrauch bestimmt.
- Um Schäden zu vermeiden, verwenden Sie niemals Ersatzteile oder Zubehör, das nicht vom Hersteller empfohlen wird.
- Bewahren Sie dieses Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern oder Personen auf, die nicht über die notwendigen Fähigkeiten verfügen, um es unbeaufsichtigt zu benutzen.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, sollte es vom Hersteller, Verkäufer oder einem qualifizierten Service-techniker ausgetauscht werden.
- Wählen Sie eine trockene, stabile und ebene Oberfläche, die nicht direkt unter dem Stromanschluss liegt.
- Muss mindestens 60 cm vom Waschbecken und den Wasserhähnen entfernt sein.
- Niemals auf brennbaren Oberflächen, Geräten, Sicherungen oder thermoelektrischen Geräten (Mikrowelle, Geschirrspüler, etc.) aufstellen.
- Stellen Sie das Gerät oder das Netzkabel niemals in einem Abstand als weniger von 50 cm zu heißen Oberflächen oder offenen Flammen auf.
- Die Kaffeemaschine niemals während des Betriebs abdecken.

PROBLEMLÖSUNG

PROBLEM	URSACHE	LÖSUNG
Es kommt kein Kaffee raus.	Der Wassertank ist leer.	Füllen Sie den Wassertank mit Wasser.
Der Kaffee ist nicht heiß genug	Das Gerät ist kalt.	Warten Sie auf die angegebene Aufheizzeit.
	Kalkansatz	Entkalkung durchführen.
Es gibt verschüttetes Wasser.	Der Wassertank ist undicht.	Prüfen Sie, ob das Tankventil verklemmt ist.
	Die untere Tropfschale ist mit Wasser gefüllt.	Leeren Sie die Tropfschale.
Der Hebel kann nicht geschlossen werden.	Der Kapsel/Kaffee-Adapter ist nicht aufgesetzt.	Den Adapter überprüfen und korrekt anbringen.



Gemäß den europäischen Richtlinien 2002/95/EG, 2002/96/EG und 2003/108/EG zur Reduzierung der Verwendung gefährlicher Stoffe in Elektrogeräten sowie zur Entsorgung von Abfällen. Das durchgestrichene Symbol, eines Mülleimers, auf der Verpackung, weist auf die Verpflichtung hin, dass das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer getrennt von anderen Abfällen entsorgt werden muss. Der Nutzer muss das Gerät daher, wenn es nicht mehr in Gebrauch ist, an die entsprechende Sammelstelle für Elektro- und Elektronikschrott abgeben oder an den Verkäufer zurückgeben, wenn er ein neues gleichwertiges Gerät kauft. Eine angemessene Entsorgung des unbenutzten Gerätes für umweltverträgliche Prozesse des Recyclings, der Behandlung und der Entsorgung trägt dazu bei, mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit zu vermeiden, und begünstigt das Recycling der Materialien, aus denen das Gerät besteht. Die missbräuchliche Entsorgung des Produkts durch den Benutzer impliziert die Anwendung von gesetzlich vorgesehenen Sanktionen.

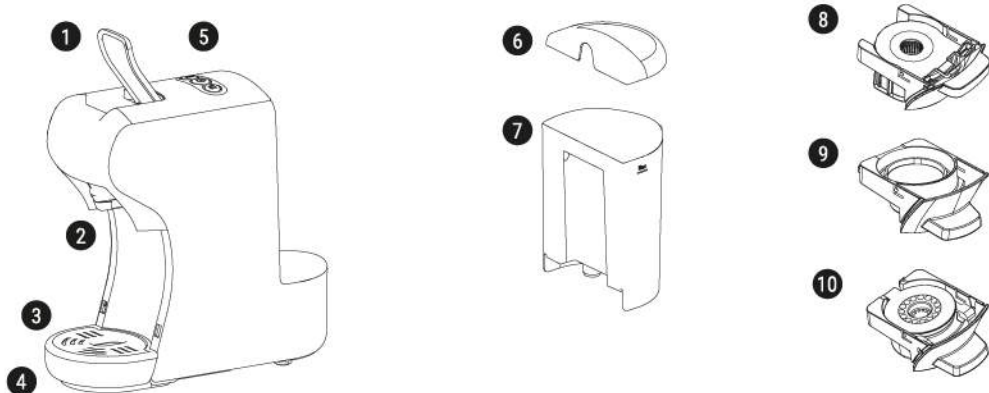
PORTUGUÊS

BEM-VINDO

Obrigado por escolher a nossa Máquina de Café.

Neste manual encontrará as instruções, avisos e recomendações necessárias para desfrutar do nosso produto de forma segura e satisfatória. Antes de conectar a sua máquina, leia com atenção as precauções de segurança.

ESQUEMA DE PARTES



1. Alavanca de abertura para a mudança de adaptadores.
2. Compartimento para adaptadores.
3. Suporte para chávena pequena.
4. Suporte para chávena grande.
5. Botões de controle. Ligado, café curto e café comprimido.

6. Tampo do depósito de água.
7. Depósito de água.
8. Adaptador para cápsulas **Nespresso®**.
9. Adaptador para cápsulas **Dolce Gusto™**.
10. Adaptador para café moído.

SOBRE ESTE MANUAL

Este manual de instruções não pode abarcar todas as situações possíveis. Em caso de dúvidas ou problemas não referidos neste manual de operações, pode obter mais informações contactando o serviço de apoio ao cliente. Guarde este manual de instruções para consultas posteriores.

DESEMBALAGEM

1. Tire a sua máquina de café da sua embalagem.
2. Depois de desembalar, verifique que estão as seguintes partes:
 - Depósito de água
 - Máquina de café
 - Manual
 - Adaptadores de cápsulas e café expresso.

Nota:

- Verifique que a tensão da corrente eléctrica do seu lar ou estabelecimento, seja a mesma que a marcada na placa de características da máquina.
- Recicle todos os sacos de plástico para evitar perigos para as crianças!
- Guarde a embalagem para transportar a máquina (por exemplo para uma mudança, envio a reparar, etc.)

USO DA CAFETEIRA

Antes de utilizar a sua máquina de café pela primeira vez, preste atenção às precauções de segurança deste manual, em particular as seguintes:

- Tenha cuidado com a água quente! Pode sofrer queimaduras.
- Enxague bem o depósito de água com água limpa antes do primeiro uso.
- Não ligue a máquina com o depósito de água vazio ou se o nível de água é inferior ao mínimo.
- Use a máquina apenas em locais secos.
- Não abra a alavanca quando a máquina estiver a aquecer ou funcionando.
- Desligue sempre o cabo de alimentação antes de limpar a máquina.
- Limpe a máquina de café apenas com um pano húmido.

O primeiro passo é encher o depósito de água, há duas formas de o fazer:

Encher sem retirar o depósito.

1. Retire o tampo do depósito de água.
2. Encha o depósito com água limpa (a temperatura máxima da água deve ser de 35°C).
3. Volte a colocar o tampo do depósito.

Encher retirando o depósito de água

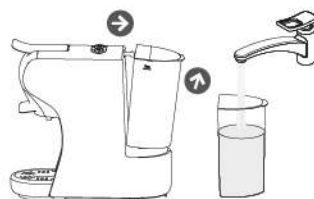
1. Levante levemente o depósito de água na direção que se mostra na imagem para extrair o depósito de água da máquina. Encha o depósito até a marca "MAX" com água limpa (a capacidade máxima é de 600ml).
2. Deslize o depósito de água lentamente sobre a base do depósito de água, realizando o procedimento inverso do ponto anterior. Quando a saída do depósito de água estiver metida na base de entrada empurre para baixo para bloquear o depósito de água.

Atenção:

É possível que fique alguma gota de água na máquina. Experimentou-se com água antes de sair da fábrica para garantir que esta máquina funciona perfeitamente.

Precaução:

O manuseio inadequado de equipamentos eléctricos é perigoso e pode ser letal.



MODO STANDBY

Na configuração predefinida de fábrica, a máquina dispõe do modo "Standby": Neste modo a máquina e todas as luzes indicadoras se apagarão depois de 15 minutos de inatividade.

Se a máquina entra em modo de espera, pulse o botão de início para voltar a activá-la.



AJUSTE DO MODO STANDBY

Mantenha pressionados os botões de Chávena Pequena e Chávena Grande.

Ligue a máquina à corrente. Acenderá a luz LED do botão de início.

Ao pressionar o botão de chávena pequena, acenderá a luz LED do botão de chávena pequena, activando o modo de espera ("Standby").

Ao pressionar de novo o botão de chávena pequena, se apagará a luz LED do botão de chávena pequena, desactivando o modo de espera ("Standby").



CONFIGURAÇÃO PREDEFENIDA DE FÁBRICA

Mantenha pressionado o botão de Chávena Grande.

Ligue a máquina à corrente.

A luz LED do botão acenderá e piscará duas vezes, sinal de que a máquina voltou à configuração predefinida de fábrica.



PREPARAÇÃO DE CAFÉ

A sua máquina de café vem com três adaptadores para preparar café ou outras bebidas.

1



1. Ligue a máquina à corrente e pulse o botão de ligado.

2



2. Enquanto a máquina aquece, levante a alavanca superior e puxe para fora para tirar o adaptador.

3

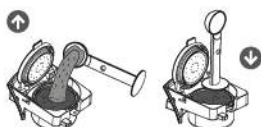
3. Siga as seguintes instruções para utilizar cada tipo de adaptador:



Cápsulas Nespresso®



Cápsulas Dolce Gusto™



Café Espresso

Cápsulas Nespresso®: Levante o tampo do adaptador da cápsula. Insira uma cápsula no interior do adaptador e baixe o tampo do adaptador.

Cápsulas Dolce Gusto™: Insira uma cápsula no interior do adaptador.

Café Espresso: Levante o tampo do adaptador e ponha o café moído. Pressione para baixo para compactar o café moído e abaixe o tampo do adaptador.

4



4. Empurre o adaptador com a cápsula dentro e puxe a alavanca para abaixo, tal como se indica na imagem.

5



5. Coloque uma chávena debaixo do dispensador. Pressione o botão do café desejado apenas uma vez. O botão selecionado piscará e a máquina começará a preparação.

6



Tempo de preparação predefinido:

Cápsulas

16s para café curto e 25s para café longo.

Café Espresso

25s para café curto e 47s para café longo.

6. Uma vez completado o processo de preparação, a máquina pára automaticamente ao alcançar o tempo de preparação predefinido. Pode modificar a quantidade de café ajustando o tempo de preparação predefinido para adaptá-lo ao seu gosto. Consulte a secção "Ajuste do volume de café".
7. Levante a alavanca e tire o adaptador para inserir a nova cápsula que vai usar ou para mudar de adaptador.

Atenção:

Ao pressionar o botão do café desejado, pode ser que o seu LED pisque uns segundos primeiro, para depois começar a preparar o café, é totalmente normal.

PERSONALIZAR O VOLUME DO CAFÉ

Pode modificar a quantidade de café ajustando o tempo de preparação predefinido para adaptá-lo ao seu gosto.

Ajuste de volume para chávena pequena

1. Coloque a chávena debaixo da saída de café.
2. Mantenha pressionado o botão da chávena pequena até obter o café que deseja (Min. 10s, Max. 90s).

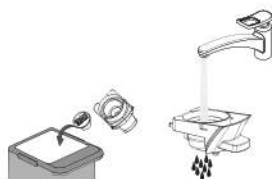
Ajuste de volume para chávena grande

1. Coloque a chávena debaixo da saída de café.
2. Appuyez et maintenez appuyé le bouton de la grande tasse. Mantenha pressionado o botão da chávena grande até obter o café que deseja (Min. 10s, Max. 90s).



LIMPEZA

- Desconecte a máquina antes de limpar.
- Nunca submerja a máquina ou parte dela na água, poderia sofrer graves danos ou inclusive morrer por descarga eléctrica!
- Não use nenhum producto de limpeza forte, abrasivo ou limpador dissolvente.
- Não use escovas nem objetos pontiagudos ou cortantes.
- Não meta as peças na máquina de louça.



Limpeza dos adaptadores de cápsulas e de café.

Esvazie o depósito do adaptador e lave-o com água.

Seque bem toda a peça com um papel ou pano seco.

Limpeza da máquina

Limpe com um pano ou papel limpo e húmido, volte a montar todas as peças.

Limpe regularmente a saída de café e a zona de preparação com um pano húmido.



ESVAZIAR E LIMPAR OS TUBOS INTERNOS

Antes de usar a máquina de novo depois de longas pausas (por exemplo, férias), a máquina deve-se passar bem por água. Este breve procedimento serve para expurgar e limpar o tubo interno a fundo.

Procedimento

1. Encha o depósito de água (consulte o campo "Uso da Cafeteira".)
2. Conecte o aparelho à tomada.
3. Pressione o botão de início.
4. Os LEDs dos botões se estabilizarão quando a máquina estiver quente. O tempo de aquecimento é de aproximadamente 45 segundos.

Antes de pressionar o botão de café longo, certifique-se de que:

- A alavanca superior está para baixo e o adaptador está vazio.
- O depósito de água está cheio.
- O depósito de água está fixo no seu lugar, ao contrário existe o risco de fugas de água.

5. Coloque uma chávena grande (tamanho 250ml ou superior) debaixo do dispensador.
6. Pressione o botão do café longo e espere a que o aparelho complete o processo de enxaguar.
7. Não levante a alavanca até que o processo de enxaguar se detenha automaticamente.

1



2



3



4



5



6



DESCALCIFICAÇÃO / MANUTENÇÃO DA MÁQUINA

A água potável varia conforme a região. As partículas de cal da água potável depositam-se como resíduos na máquina e pode bloquear os tubos e causar danos. Para evitar isso, certifique-se de descalcificar a máquina pelo menos depois de fazer 300 a 400 chávenas de café ou, em qualquer caso, se a produção cai significativamente ou, depois de um ou dois meses. A descalcificação deve fazer-se correctamente para evitar danos.

Siga atentamente as seguintes instruções:

1. Encha o depósito com uma mistura de água e líquido descalcificante especial para cafeteiras disponível no mercado (siga sempre as instruções do fabricante).
2. Certifique-se de que não haja nenhuma cápsula dentro da máquina.
3. Coloque um recipiente grande debaixo do cabeça dispensadora para recolher a mistura e os resíduos de cal.
4. Pressione o botão de Chávena Grande para executar a descalcificação. Repita o processo várias vezes até que se esgote toda a água do depósito.
5. Repita o processo para enxaguar o circuito interno com um depósito de água limpa (sem líquido descalcificante) para limpar completamente o circuito interno e garantir o bom sabor de suas bebidas.

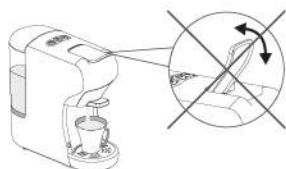
Importante

- Tenha muita cuidado com a água quente!
- Nunca limpe a máquina com vinagre. Causará danos à máquina e fará que as bebidas tenham mal sabor.
- O dano causado por uma descalcificação incorrecta ou falta de descalcificação, não está cuberto pela garantia.

AVISOS DE SEGURANÇA



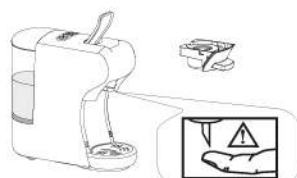
Proibido molhar a máquina ou introduzi-la na água.



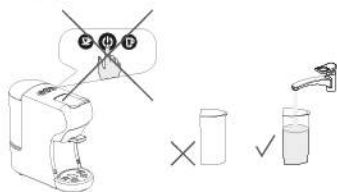
Não levantar o tampo superior quando a cafeteira está em uso.



Não tocar a parte superior do adaptador quando o tire do compartimento, pois está muito quente e poderia sofrer queimaduras.



Há uma agulha pontiaguda na parte superior do adaptador da cápsula. Não ponha a mão nem por baixo nem perto dela pois poderia picar-se.



Não ligar nem usar a máquina, se não há água no depósito.

AVISOS DE SEGURANÇA

Perigo de descargas eléctricas

- Nunca mergulhe a máquina em água nem em nenhum outro líquido.
- Os cabos de alimentação estragados só podem ser substituídos pelo Serviço Técnico, contacte ao apoio ao cliente.
- Nunca toque a tomada, o cabo ou a máquina com as mãos húmidas ou molhadas.

Perigo de queimaduras

- Nunca mova a máquina durante o funcionamento.
- Nunca toque partes muito quentes da máquina (por exemplo, unidade de preparação durante as operações).
- Não se aproxime do vapor nem dos jatos de líquido.
- Não mova a alavanca de operação quando a máquina ainda está debaixo de pressão fazendo café.
- Desligue o cabo de alimentação e deixe que a máquina esfrie por completo antes de realizar a limpeza ou a manutenção.

ÂMBITOS DE USO

Este dispositivo está destinado a ser utilizado no âmbito doméstico e similares, tais como:

- Áreas de cozinha do pessoal em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho;
- Casas rurais;
- Hotéis, moteis e outros ambientes residenciais.

AVISOS DE SEGURANÇA

- Ligue a máquina de café apenas a uma tomada eléctrica com conexão a terra adequada.
- Para ter a certeza que a máquina está apagada, desligue a ficha da tomada eléctrica.
- Desligue sempre o cabo de alimentação antes de: » Mudar de sitio a máquina. » Limpeza ou manutenção. » Longos períodos sem uso.
- Nunca ponha nem passe o cabo de alimentação sobre esquinas ou bordas pontiagudas.
- Nunca desligue o cabo de alimentação puxando por ele; desligue sempre a ficha.
- Se precisar de um cabo de extensão, certifique-se que seja o adequado para a sua máquina e coloque o cabo de forma segura.
- Nunca ponha a máquina a trabalhar sem água.
- Certifique-se sempre que a quantidade de água do depósito não seja inferior ao nível mínimo.
- Não use a máquina em caso de funcionamento defeituoso, cabo de alimentação estragado o despois de cair ou outro dano.

(Nesses casos, contacte com o serviço de Apoio ao Cliente.)

- Mantenha as crianças longe da máquina durante o seu funcionamento.
- Apenas use a máquina em ambientes secos.
- Não deixe que o cabo de alimentação fique demasiado pendurado, corre o risco de tropeçar.
- Esta máquina está desenhada apenas para uso doméstico.
- Para evitar danos, nunca use peças de reposição ou acessórios não recomendados pelo fabricante.
- Mantenha este aparelho fora do alcance das crianças ou pessoas que não reúnam as capacidades necessárias para utilizá-lo sem supervisão.
- Se o cabo de alimentação está estragado, deve ser substituído pelo fabricante, o vendedor ou um Serviço Técnico qualificado.
- Escolha uma superfície de suporte seca, estável e nivelada que não esteja imediatamente debaixo da tomada.
- Deve estar separada ao menos 60 cm de lavatórios e torneiras.
- Nunca a coloque sobre superfícies ou equipamentos inflamáveis, fusíveis ou aparelhos termoeléctricos (Micro-ondas, Máquinas de Louça, etc.)
- Nunca coloque a máquina ou o cabo de alimentação a menos de 50 cm de superfícies quentes ou chamas abertas.
- Nunca cubra a máquina durante o funcionamento.

SOLUÇÃO DE PROBLEMAS

PROBLEMA	CAUSA	SOLUÇÃO
Não sai café.	O depósito de água está vazio.	Encha o depósito de água.
O café não está suficientemente quente.	A máquina está fria.	Espere o tempo indicado para o aquecimento.
	Acumulação de cal.	Realize a descalcificação.
Há água entornada.	O depósito de água tem fugas.	Verifique se a válvula do depósito está upida.
	A bandeja inferior recolhe-gotas está cheia de água.	Esvazie a bandeja recolhe-gotas.
A alavanca não fecha.	O adaptador de cápsulas/café não está bem colocado.	Verifique e coloque o adaptador correctamente.



De acordo com as Directrizes Europeias 2002/95CE, 2002/96/CE e 2003/108/CE, relativas á redução do uso de substâncias perigosas nos aparelhos eléctricos, além dos resíduos. O símbolo riscado do contentor que está no packaging indica a obrigação de que o producto, ao final da sua vida útil, deverá depositar-se num lugar separado aos demais resíduos. Por tanto o usuário deverá entregar o aparelho, quando deixe de usar-se, aos adequados centros de recolha diferenciada de resíduos electrónicos e electro-técnicos, ou deverá devolvê-lo ao vendedor no momento de compra de um novo aparelho de tipo equivalente, um a troca de outro. A adequada recolha diferenciada do aparelho inutilizado para os sucessivos processos ambientalmente compatíveis de reciclagem, tratamento e resíduos, contribui a evitar possíveis efeitos negativos no meio-ambiente e na saúde, e favorece a reciclagem dos materiais dos que se compõe o aparelho. O descarte abusivo do producto por parte do usuário implica a aplicação das sanções previstas pela lei.

CHARACTERISTICS

EN	ES	FR	IT	DE	PT	Characteristics
Pressure	Presión	Pression	Pressione	Druck	Pressão	19 Bars
Power	Potencia	Puissance	Potenza	Leistung	Potência	1450 W
Voltage	Voltaje	Tension	Voltaggio	Spannung	Tensão	220-240 V AC
Frequency	Frecuencia	Fréquence	Frequenza	Frequenz	Frequência	50/60 Hz
Capacity	Capacidad	Capacité	Capacità	Kapazität	Capacidade	600 ml
Dimensions	Dimensiones	Dimensions	Dimensioni	Maße	Dimensões	268x110x260mm
Weight	Peso	Poids	Peso	Gewicht	Peso	2,2 kg
Protection	Protección	Protection	Protezione	Schutz	Protecção	Class I
Certificates	Certificados	Certificats	Certificati	Prüfprotokoll	Certificados	CE & RoHS



Made in P.R.C.